

Sh'mu'el Alef 1 SAMUEL

1 ¹ Había un hombre de Ramatayim-Tzofim, en las montañas de Efrayim, cuyo nombre era Elkanah el hijo de Yerojam, el hijo de Eliu, el hijo de Toju, el hijo de Tzuf, de Efrat. ² El tenía dos esposas, una llamada Hannah y la otra Peninah. Peninah tenía hijos, pero Hannah no tenía hijos. ³ Este hombre subía todos los años de su ciudad para adorar y sacrificar para *YAHWEH-Elohim Tzavaot* en Shiloh. Los dos hijos de Eli, Hofni y Pinjas, eran *kohanim* de *YAHWEH* allí.

⁴ Un día, cuando Elkanah estaba sacrificando, dio una porción del sacrificio a su esposa Peninah y porciones para cada uno de sus hijos e hijas; ⁵ Pero a Hannah daba una doble porción, porque él amaba a Hannah, a pesar de que *YAHWEH* no le había concedido hijos. ⁶ Su rival la reprochaba con insulto y la hacía sentir mal, porque *YAHWEH* no le había concedido hijos. ⁷ El hacía lo mismo todos los años; y cada vez que ella subía a la casa de *YAHWEH*, ella le reprochaba con insulto, tanto, que lloraba y no comía. ⁸ Su esposo Elkanah le dijo: "Hannah, ¿por qué lloras, y por qué no estás comiendo? ¿Por qué estar tan triste? ¿No soy yo mejor para ti que diez hijos?" ⁹ Así que Hannah se levantó después que habían terminado de comer y beber en Shiloh. Eli el *kohen* estaba sentado en su silla junto al umbral de la puerta del Templo de *YAHWEH*. ¹⁰ En profunda depresión ella oró a *YAHWEH* y lloró. ¹¹ Entonces ella hizo un voto; ella dijo: "*YAHWEH-Elohim Tzavaot*, si te das cuenta qué humillada está tu sierva, si te recuerdas de mí y no te olvidas de tu sierva sino que des a tu sierva un hijo varón, entonces yo lo daré a *YAHWEH* por toda su vida; y ninguna navaja jamás pasará por su cabeza." ¹² Ella oró por mucho tiempo delante de *YAHWEH*; y mientras lo hacía, Eli estaba mirando su boca. ¹³ Hannah estaba hablando en su corazón – sus labios se movían, pero su voz no se podía oír – así, pues, Eli pensó que ella estaba borracha. ¹⁴ Eli le dijo a ella: ¿Por cuánto tiempo estarás borracha? ¡Deja de beber tu vino!" ¹⁵ Pero Hannah respondió: "No, mi señor, yo he estado derramando mi alma delante de *YAHWEH*. ¹⁶ No pienses de tu sierva que es una mujer inservible; porque he estado hablando desde lo profundo de mi angustia y mi furia." ¹⁷ Entonces Eli respondió: "Vete en paz, que el Elohim de Israel te otorgue lo que has pedido de El." ¹⁸ Ella respondió: "Encuentre tu sierva favor delante de tus ojos." Así que la mujer se fue por su camino, y comió, y su rostro ya no estaba triste. ¹⁹ Ellos se levantaron temprano en la mañana y adoraron delante de *YAHWEH*, entonces regresaron y llegaron a su casa en Ramah.

Elkanah tuvo relaciones sexuales con Hannah su esposa, y *YAHWEH* se acordó de ella. ²⁰ Ella concibió; y al cumplirse el tiempo dio a luz un hijo, a quién llamó Shemuel, "porque yo le pedí a *YAHWEH* por él."

²¹ El esposo, Elkanah, subió con su casa a ofrecer el sacrificio anual a *YAHWEH* y cumplir su voto. ²² Pero Hannah no subió, explicándole a su esposo: "No hasta que el niño haya sido destetado. Entonces yo lo llevaré, para que él pueda presentarse delante de *YAHWEH* y viva allí para siempre." ²³ Su esposo Elkanah le respondió: "Haz lo que te parezca bien a ti; quédate aquí hasta que lo hayas destetado. Sólo que *YAHWEH* haga que tome lugar lo que El dijo." Así que la mujer se quedó y crió a su hijo hasta que lo destetó. ²⁴ Después de destetarlo, ella lo subió, junto con tres becerros, un efah de harina y un odre de vino, y lo trajo a la casa de *YAHWEH* en Shiloh, aunque él era solamente un niño. ²⁵ Después que el toro había sido sacrificado, el niño fue traído a Eli; ²⁶ y ella dijo: "Mi señor, tan seguro como que tú vives, mi señor, yo soy la mujer que se paró aquí cerca de ti, orando a *YAHWEH*. ²⁷ Yo oré por este niño, y *YAHWEH* ha otorgado la petición que hice de El. ²⁸ Por lo tanto, yo también lo he prestado a *YAHWEH* – por toda su vida, él está prestado a *YAHWEH*." Y ella se postró allí delante de *YAHWEH*.

2 ¹ Entonces Hannah oró; ella dijo:

"¡Mi corazón se exulta en *YAHWEH*!
¡Mi dignidad ha sido restaurada por *YAHWEH*!
Me gozo sobre mis enemigos,
a causa de mi alegría por tú haberme salvado.

2 "Nadie es tan Kadosh como *YAHWEH*,
porque no hay ninguno que se compare a ti,
ninguna roca como nuestro Elohim.

3 "¡Dejen su jactancia orgullosa!
¡No permitas que la arrogancia salga de tu boca!
Porque *YAHWEH* es un Elohim de conocimiento,
y El pesa las obras.
4 Los arcos de los poderosos están rotos,
mientras los débiles están armados con fuerza.
5 Los bien alimentados se alquilan por pan,
mientras que aquellos que estaban hambrientos, hambre no tienen.
La mujer estéril ha parido siete,
mientras que la madre de muchos languidece.

6 "*YAHWEH* mata y El da vida;
El lleva a la sepultura, y El hace subir.
7 *YAHWEH* empobrece, y El enriquece;
El humilla y El exalta.
8 El levanta al pobre del polvo,
saca al menesteroso del montón de basura;
El les da un lugar con los dirigentes
y les asigna asientos de honor.
"Porque las columnas de la tierra pertenecen a *YAHWEH*,
sobre ellas El ha puesto el mundo.
9 Otorgando las peticiones a aquel que ora;
El bendice los años del justo.
El guardará los pasos de sus fieles,
pero los perversos serán silenciados en oscuridad.
Porque no es por fuerza que una persona prevalece –
10 aquellos que pelean con *YAHWEH* serán triturados;
El tronará contra ellos en el cielo –
YAHWEH juzgará los confines de la tierra.
El fortalecerá a su rey
y exaltará el poder de su ungido."

¹¹ Elkanah fue a casa a Ramah, mientras el niño comenzó a ministrar para *YAHWEH* bajo la

dirección de Eli el *kohen*.

¹² Los hijos de Eli eran bribones que no tenían respeto por *YAHWEH*. ¹³ La regla que estos *kohanim* seguían en sus tratos con la gente era que cuando cualquiera ofrecía sacrificio, mientras la carne se cocinaba, venía el sirviente del *kohen* con un garfio de tres dientes en su mano. ¹⁴ El lo metía en la cazuela, sartén, olla o en el perol; y el *kohen* cogía para sí lo que el garfio sacaba. Así trataban con el pueblo de Israel que venía a Shiloh. ¹⁵ El sirviente del *kohen* usualmente venía antes que la grasa se quemara y decía al hombre que estaba sacrificando: "Da al *kohen* carne que él pueda asar; porque él no quiere tu carne cocinada sino cruda." ¹⁶ Si el hombre respondía: "Primero deja que la grasa se queme, entonces coge todo lo que quieras," él decía: "No, dámela ahora, o la cogeré por la fuerza." ¹⁷ El pecado de estos jóvenes era muy serio a los ojos de *YAHWEH*, porque ellos trataban las ofrendas hechas a *YAHWEH* con desprecio.

¹⁸ Pero Shemuel ministraba en la presencia de *YAHWEH*, vestido de un chaleco ceremonial de lino a pesar de que él sólo era un niño. ¹⁹ Cada año su madre le hacía un saco pequeño y lo traía cuando subía con su esposo para ofrecer el sacrificio anual. ²⁰ Eli bendecía a Elkanah y a su esposa, y decía: "*YAHWEH* te dé hijos de esta mujer por el niño que has prestado a *YAHWEH*"; luego se iban a casa. ²¹ Así que *YAHWEH* se fijó en Hannah, y ella concibió y tuvo tres hijos más y dos hijas. Mientras tanto, el niño Shemuel creció en la presencia de *YAHWEH*.

²² Cuando Eli estaba muy viejo, oyó lo que sus hijos estaban haciendo a los hijos de Israel, y que ellos estaban teniendo sexo con las mujeres que servían a la puerta del Tabernáculo de Reunión. ²³ El les preguntó: "¿Por qué están haciendo cosas como ésta? Estoy oyendo de toda esta gente malos reportes acerca de ustedes." ²⁴ ¡No, mis hijos, yo no oigo al pueblo de *YAHWEH* difundiendo un solo buen reporte! ²⁵ Si una persona comete un pecado contra otra persona, los jueces pueden intervenir entre ellos. Pero si una persona comete un pecado contra *YAHWEH*, ¿quién puede interceder por él?" Sin embargo, ellos no prestaron atención a lo que su padre dijo, porque *YAHWEH* había decidido matarlos.

²⁶ El niño Shemuel seguía creciendo y ganando favor ambos con *YAHWEH* y con el pueblo.

²⁷ Un hombre de Elohim vino a Eli, y le dijo: "Aquí está lo que *YAHWEH* dijo: '¿No me revelé Yo al clan de tu antepasado cuando ellos estaban en Egipto, sirviendo como esclavos en la casa del Faraón?' ²⁸ ¿No lo escogí a él entre todas las tribus de Israel para ser mi *kohen*, para subir a mi altar, quemar incienso y vestir el chaleco ceremonial en mi presencia? ¿No le asigné al clan de tu antepasado todas las ofrendas del pueblo de Israel hechas por medio de fuego?' ²⁹ Así, pues, ¿por qué muestras tanto irrespeto por mis sacrificios y ofrendas, que Yo ordené que se hicieran en mi hogar? ¿Por qué muestras más honor a tus hijos que a mí, engordándose con las partes escogidas de todos los sacrificios de Israel mi pueblo?"

³⁰ "Por lo tanto, *YAHWEH* el Elohim de Israel dice: 'Yo sí dije que tu familia y la familia de tu padre caminarían en mi presencia por siempre.' Pero ahora *YAHWEH* dice: '¡Olvídalo! Yo respeto a aquellos que me respetan a mí, pero aquellos que me aborrecen se encontrarán con desprecio.' ³¹ El día está viniendo cuando quebrantaré tu fuerza y la fuerza de la familia de tu padre, para que nadie en tu familia viva hasta la vejez. ³² En ese tiempo cuando Israel esté prosperando, tú verás un rival en mi hogar; y nunca nadie en tu familia vivirá hasta la vejez. ³³ Aun, Yo no cortaré a todos tus hombres de mi altar; porque eso nublaría tus ojos, y tú desmayarías. No obstante, tu casa caerá por la espada de hombres. ³⁴ Tu señal de que esto ocurrirá será lo que sucederá a tus dos hijos Hofni y Pinjas – ellos dos morirán en el mismo día. ³⁵ Yo levantaré para mí mismo un *kohen* fiel que hará lo que Yo quiero y lo que tengo intenciones de hacer, Yo haré a su familia fiel, y él servirá en la presencia de mi ungido para

siempre. ³⁶ Todos los que queden en tu familia vendrán, se postrarán delante de él por una moneda de plata o un bocado de pan, y dirán: "Por favor, ¿no me darás algún trabajo como *kohen*, para que pueda tener una migaja de pan para comer?"

3 ¹ El niño Shemuel continuó ministrando a *YAHWEH* bajo la dirección de Eli. Ahora bien, en aquellos días *YAHWEH* raramente hablaba, y las visiones eran pocas. ² Una vez, durante ese período, Eli ya se había ido a la cama – sus ojos habían empezado a nublarse, así que era difícil para él ver. ³ La Lámpara de Elohim todavía no se había apagado; y Shemuel se había acostado a dormir en el Santuario de *YAHWEH*, donde estaba el Arca de Elohim.

⁴ *YAHWEH* llamó: "¡Shemuel!" y él respondió "Aquí estoy." ⁵ Entonces él corrió a Eli y dijo: "aquí estoy – ¿me llamaste?" Pero él dijo: "Yo no te llamé, regresa y acuéstate." Así que él fue y se acostó. ⁶ *YAHWEH* llamó una segunda vez: "¡Shemuel!" Shemuel se levantó, fue a Eli y dijo: "Aquí estoy, me llamaste." El respondió: "Yo no te llamé, hijo mío; acuéstate otra vez." ⁷ Ahora bien, Shemuel aún no conocía a *YAHWEH*; la palabra de *YAHWEH* no le había sido revelada. ⁸ *YAHWEH* llamó: "¡Shemuel!" Otra vez, una tercera vez. El se levantó, fue a Eli y dijo: "Aquí estoy – me llamaste." Al fin Eli se dio cuenta que era *YAHWEH* llamando al niño. ⁹ Así que Eli dijo a Shemuel: "Ve y acuéstate. Si eres llamado otra vez, di: 'Habla, *YAHWEH*; tu siervo está escuchando.' Shemuel fue y se acostó en su lugar.

¹⁰ *YAHWEH* vino y se paró, entonces habló como en las otras veces: "¡Shemuel! ¡Shemuel!" Entonces Shemuel dijo: "Habla, tu siervo te escucha." ¹¹ *YAHWEH* dijo a Shemuel: "¡Mira! Yo voy a hacer algo en Israel que hará que ambos oídos de todos los que oyen acerca de esto zumben. ¹² En aquel día Yo haré contra Eli todo lo que he dicho referente a su familia, desde el principio hasta el fin. ¹³ Porque Yo le he dicho que Yo ejecutaré juicio contra su familia para siempre, por su perversidad en no reprender a sus hijos, aun cuando él sabía que ellos habían traído una maldición sobre ellos mismos. ¹⁴ Por lo tanto, Yo he jurado a la familia de Eli que la perversidad de la familia de Eli nunca será expiada por ningún sacrificio u ofrenda.

¹⁵ Shemuel quedó acostado allí hasta la mañana; entonces abrió las puertas de la casa de *YAHWEH*. Pero Shemuel temía decirle a Eli la visión. ¹⁶ Entonces Eli llamó a Shemuel: "¡Shemuel, hijo mío!" El respondió: "Aquí estoy." ¹⁷ Eli dijo: "¿Qué te dijo El? Por favor, no lo escondas de mí; haga Elohim todo lo que El dijo y peor, si me escondes cualquier cosa que El te dijo." ¹⁸ Así, pues, Shemuel le dijo todas las palabras y no escondió nada. El respondió: "Es *YAHWEH*; que El haga lo que le parezca bien."

¹⁹ Shemuel continuó creciendo, *YAHWEH* estaba con él, y El no dejó que ninguna de sus palabras cayera a tierra. ²⁰ Todo Israel desde Dan a Beer-Sheva se percató que Shemuel había sido confirmado como profeta de *YAHWEH*. ²¹ *YAHWEH* continuó apareciéndose en Shiloh, porque *YAHWEH* se reveló a El mismo a Shemuel en Shiloh por la palabra de *YAHWEH*.

4 ¹ Así, pues, la palabra de Shemuel vino a todo Israel.

Israel salió a pelear contra los Plishtim, acampando en Even-Ezer, mientras que los Plishtim acamparon en Afek. ² Los Plishtim se pusieron en formación de batalla contra Israel. La batalla fue intensa, e Israel fue derrotado por los Plishtim – ellos mataron como a mil soldados en el campo de batalla. ³ Cuando el ejército había regresado al campamento, los dirigentes de Israel preguntaron: "¿Por qué *YAHWEH* nos ha derrotado hoy delante de los Plishtim? Traigamos el Arca para el Pacto de *YAHWEH* desde Shiloh a nosotros, para que El venga entre nosotros y nos salve de nuestros enemigos." ⁴ Así que el pueblo mandó a buscar y trajo de Shiloh

el Arca para el Pacto de *YAHWEH-Elohim Tzavaot* quien está presente por encima de los *keruvim*. Los dos hijos de Eli, Hofni y Pinjas, estaban allí con el Arca para el Pacto de Elohim.

⁵ Cuando el Arca para el Pacto de *YAHWEH* entró en el campamento, todo Israel dio un fuerte grito que resonó por toda La Tierra. ⁶ Al oír el grito, los Plishtim preguntaron: "¿Qué quiere decir este fuerte grito en el campamento de los Hebreos?" Entonces ellos se percataron que el Arca para *YAHWEH* había arribado en el campamento, ⁷ y los Plishtim tuvieron temor. Ellos dijeron: "¡Elohim ha entrado en el campamento! ¡Estamos perdidos! No había tal cosa ayer ni el día anterior. ⁸ ¡Estamos perdidos! ¿Quién nos rescatará del poder de estos dioses poderosos? Estos son los dioses que derrotaron completamente a los Egipcios en el desierto. ⁹ Sean fuertes, y compórtense como hombres, ustedes Plishtim; para que no se conviertan en esclavos de los Hebreos, como ellos han sido de ustedes. ¡Compórtense como hombres y peleen!"

¹⁰ Los Plishtim pelearon, Israel fue derrotado, y todos los hombres huyeron a sus tiendas. Fue una matanza terrible – 30,000 de los soldados de a pie de Israel cayeron. ¹¹ Además, el Arca de Elohim fue capturada; y los dos hijos de Eli, Hofni y Pinjas murieron. ¹² Uno de los soldados, un hombre de Binyamin, corrió y vino a Shiloh el mismo día con sus ropas raídas y tierra en su cabeza [como señal de duelo]. ¹³ Según él arribaba, Eli estaba sentado en su asiento junto al camino, mirando; porque él estaba temblando de ansiedad por el Arca de Elohim. Cuando el hombre entró en la ciudad y dio las noticias, toda la ciudad empezó a gritar. ¹⁴ Al oír los gritos, Eli preguntó: "¿Qué significa este tumulto?" Así que el hombre se apresuró, vino a Eli y se lo dijo. ¹⁵ Eli tenía noventa y ocho años de edad, y su contemplación estaba fija, porque estaba ciego. ¹⁶ El hombre dijo a Eli: "Yo soy el soldado que vino; escapé hoy del campo de batalla." El preguntó: "¿Cómo fueron las cosas, hijo mío?" ¹⁷ El que había venido con las noticias respondió: "Israel huyó delante de los Plishtim, y hubo una matanza terrible entre el pueblo. Tus dos hijos, Hofni y Pinjas, también están muertos; y el Arca de Elohim fue capturada. ¹⁸ Tan pronto él mencionó lo que había pasado al Arca de Elohim, Eli se cayó de su asiento de espaldas junto a la puerta, se rompió su cuello y murió; porque él era un hombre viejo y pesado. El había juzgado a Israel por cuarenta años.

¹⁹ Su nuera, la esposa de Pinjas, estaba preñada y cerca de parir. Cuando ella oyó la noticia que el Arca de Elohim había sido capturada y que su suegro y esposo estaban muertos, le comenzaron anormalmente los dolores de parto, se inclinó y dio a luz. ²⁰ Mientras ella moría, las mujeres paradas al lado de ella le dijeron: "No temas, porque has dado a luz a un hijo." Pero ella no respondió ni mostró señales de reconocer. ²¹ Ella nombró al niño I-Javod [sin gloria], diciendo: "la gloria se ha apartado de Israel"; porque el Arca de Elohim ha sido capturada, y por su suegro y esposo. ²² Ella dijo: "La gloria de Israel se ha ido al exilio, porque el Arca de Elohim ha sido capturada."

5 ¹ Los Plishtim habían capturado el Arca de Elohim y la habían traído desde Even-Ezer a Ashdod. ² Luego los Plishtim tomaron el Arca de Elohim, la trajeron al templo de Dagón y la pusieron al lado de Dagón. ³ Pero, temprano en la mañana, cuando el pueblo de Ashdod se levantó, ahí estaba Dagón, tirado en el suelo con su cara en tierra delante del Arca de *YAHWEH*. Ellos tomaron a Dagón y lo pusieron en su lugar de nuevo; ⁴ pero temprano la mañana siguiente, cuando ellos se levantaron, Dagón estaba otra vez tirado en el suelo con su cara en tierra delante del Arca de *YAHWEH*; esta vez la cabeza de Dagón y ambas manos yacían ahí, cortadas, en el umbral; y todo lo que quedaba de Dagón era su tronco. ⁵ Por esto, hasta este día, los sacerdotes de Dagón y los que entran en su templo nunca caminan en el umbral de Dagón en Ashdod.

⁶ *YAHWEH* comenzó a oprimir a la gente de Ashdod; El causó destrucción, golpeando a Ashdod y al área que la rodeaba con tumores. ⁷ Cuando la gente de Ashdod llegaron a entender lo que estaba pasando, ellos dijeron: "El Arca del Elohim de Israel no puede permanecer con nosotros, porque El nos está oprimiendo y a nuestro dios Dagón." ⁸ Ellos llamaron a todos los jefes de los Plishtim y preguntaron: "¿Qué debemos hacer con el Arca del Elohim de Israel?" Ellos respondieron: "Hagan que el Arca del Elohim de Israel sea llevada a Gat."

Así que ellos llevaron el Arca del Elohim de Israel a Gat. ⁹ Pero después que arribó allí, *YAHWEH* oprimió a esa ciudad, causando un pánico terrible. El golpeó a la gente de la ciudad, grande y pequeña similarmente; salieron tumores en ellos.

¹⁰ Luego ellos mandaron el Arca de Elohim a Ekron; pero cuando el Arca de Elohim arribó en Ekron los Ekronim gritaron: "¡Ahora ellos nos han traído el Arca del Elohim de Israel, para matarnos y a nuestro pueblo!" ¹¹ Así que llamaron a todos los jefes de los Plishtim y dijeron: "¡Manden el Arca del Elohim de Israel lejos! ¡Dejen que regrese a su propio lugar, para que no nos mate y a nuestro pueblo!" – porque la muerte y el pánico prevalecían en toda la ciudad; la opresión de Elohim era muy fuerte allí. ¹² La gente que no murió fue golpeada con tumores; y el clamor de la ciudad por ayuda llegó al cielo.

6 ¹ El Arca de *YAHWEH* estuvo en el país de los Plishtim por siete meses. ² Los Plishtim llamaron a los sacerdotes y a los adivinos, y les preguntaron: "¿Qué debemos hacer con el Arca de *YAHWEH*? Díganos cómo enviarla de regreso a donde pertenece." ³ Ellos dijeron: "Si ustedes mandan el Arca del Elohim de Israel, no la manden vacía, sino regrésenla con alguna forma de ofrenda de culpa para El. Entonces serán sanados, y conocerán porqué El no ha cesado de oprimirlos." ⁴ Ellos preguntaron: "¿Qué clase de ofrenda de culpa debemos mandarle?" Y ellos respondieron: "Cinco figuras de tumores de oro y cinco figuras de ratas, porque ese es el número de jefes que los Plishtim tienen, y ustedes y sus jefes todos tienen la misma enfermedad. ⁵ Así que hagan figuras de sus tumores y figuras de sus ratas que están infestando su tierra, y muestren respeto al Elohim de Israel. Quizás El cese de oprimirlos, sus dioses y su tierra. ⁶ ¿Por qué ser obstinados como fueron los Egipcios y Faraón? Cuando El había hecho su trabajo entre ellos, ¿no dejaron a su pueblo irse? – y ellos se fueron. ⁷ Ahora bien, tomen y preparen un carro nuevo y dos vacas lecheras que nunca han tenido yugo. Aparejen las vacas al carro, pero pongan sus terneros en el establo. ⁸ Luego tomen el Arca de *YAHWEH* y la ponen en el carro. En una caja junto a ella, pongan los objetos de oro que le están mandando a El como ofrenda de culpa. Entonces mándenlas para que vayan por sí solas, ⁹ pero vigilen para ver si van por el camino de Beit-Shemesh en su propio territorio. Si lo hacen, El es responsable por esta gran tragedia; si no, sabremos que esta opresión que ha estado sobre nosotros no es suya, pero lo que ha estado pasando a nosotros es sólo por casualidad."

¹⁰ Los hombres lo hicieron. Ellos cogieron las dos vacas lecheras, las aparejaron al carro y encerraron sus terneros en el establo. ¹¹ Luego pusieron el Arca en el carro, junto con la caja que contenía los ratones de oro y las figuras de los tumores. ¹² Las vacas se dirigieron directo al camino de Beit-Shemesh y tomaron esa ruta, mugiendo según iban y volviéndose ni a la derecha ni a la izquierda. Los jefes de los Plishtim las siguieron hasta la frontera de Beit-Shemesh.

¹³ La gente de Beit-Shemesh estaba cosechando su trigo en el valle cuando alzaron la vista y vieron el Arca. ¡Ellos se pusieron tan felices de verla! ¹⁴ El carro entró en el campo de Yehoshúa el Beit-Shimshi y se paró allí junto a una gran roca. Ellos cortaron la madera del carro y ofrecieron las vacas como ofrenda quemada a *YAHWEH*. ¹⁵ Entonces los *Leviim* removieron el Arca de *YAHWEH* y la caja que estaba allí con ella, que contenía los objetos de oro, y los

pusieron sobre la roca grande. Ese mismo día los hombres de Beit-Shemesh ofrecieron ofrendas quemadas y sacrificios a *YAHWEH*.¹⁶ Al ver esto, los cinco jefes de los Plishtim regresaron ese día a Ekron.

¹⁷ Los tumores de oro que los Plishtim mandaron de regreso como ofrenda de culpa para *YAHWEH* eran uno por cada uno de Ashdod, Azah, Ashkelon, Gat y Ekron; ¹⁸ y las ratas de oro correspondían al número de todas las ciudades de los Plishtim que pertenecían a los cinco jefes – ciudades fortificadas y aldeas del campo. [La roca] es testigo hasta este día del gran luto [que resultó de] poner el Arca de *YAHWEH* sobre ella en el campo de Yehoshúa el Beit-Shimshi; ¹⁹ porque *YAHWEH* hirió a la gente de Beit-Shemesh por mirar al Arca de *YAHWEH*. El mató a 50,070 de la gente; la gente guardó luto porque *YAHWEH* los había herido con tal terrible matanza. ²⁰ La gente de Beit-Shemesh preguntó: "¿Quién se puede parar delante de *YAHWEH*, este Elohim Kadosh? ¿A quién se la podemos mandar, para apartarla de nosotros?"

²¹ Ellos enviaron mensajeros a la gente que vive en Kiryat-Yearim con este mensaje: "Los Plishtim han regresado el Arca de *YAHWEH*. Desciendan y llévensela con ustedes."

7 ¹ Así que, los hombres de Kiryat-Yearim vinieron y trajeron el Arca de *YAHWEH* de vuelta. Ellos la llevaron a la casa de Avinadav en la colina y nombraron a su hijo Eleazar para guardar el Arca de *YAHWEH*. ² Desde el día que el Arca arribó en Kiryat-Yearim mucho tiempo transcurrió, veinte años; y todo el pueblo de Israel añoraba por *YAHWEH*.

³ Shemuel se dirigió a todo el pueblo de Israel, él dijo: "Si ustedes están regresando a *YAHWEH* con todo su corazón, entonces terminen con los dioses extranjeros y los *ashtarot* que tienen con ustedes, y dirijan sus corazones a *YAHWEH*. Si ustedes sólo lo sirven a El, El los rescatará del poder de los Plishtim." ⁴ Así que, el pueblo de Israel desechó los *baalim* y los *ashtarot* y sirvieron solamente a *YAHWEH*.

⁵ Shemuel dijo: "Reúnan a todo Israel en Mitzpah, y yo oraré por ustedes a *YAHWEH*." ⁶ Por lo tanto, ellos se reunieron en Mitzpah, sacaron agua y la derramaron delante de *YAHWEH*, ayunaron ese día, y dijeron allí: "Hemos pecado contra *YAHWEH*." Shemuel comenzó a servir como juez sobre el pueblo de Israel en Mitzpah.

⁷ Cuando los Plishtim oyeron que todo el pueblo de Israel se había reunido en Mitzpah, los jefes de los Plishtim marcharon contra Israel; y cuando el pueblo de Israel oyó acerca de esto; ellos tuvieron temor de los Plishtim. ⁸ El pueblo de Israel dijo a Shemuel: "No dejes de clamar a *YAHWEH* nuestro Elohim por nosotros, para que nos salve del poder de los Plishtim." ⁹ Shemuel tomó un corderito y lo ofreció entero como ofrenda quemada a *YAHWEH*. Entonces Shemuel clamó a *YAHWEH* por Israel, y *YAHWEH* le respondió. ¹⁰ Mientras Shemuel estaba presentando la ofrenda quemada, los Plishtim avanzaron para atacar a Israel. Pero esta vez *YAHWEH* tronó violentamente sobre los Plishtim, echándolos en tal confusión que fueron derribados delante de Israel. ¹¹ Los hombres de Israel salieron de Mitzpah persiguiendo a los Plishtim y atacándolos por todo el camino a Beit-Kar.

¹² Shemuel cogió una piedra y la puso entre Mitzpah y Shen, y le dio el nombre de Even-Ezer [piedra de ayuda], explicando: "*YAHWEH* nos ha ayudado hasta ahora." ¹³ Así los Plishtim fueron humillados, y no entraron más en el territorio de Israel; y la mano de *YAHWEH* estuvo contra los Plishtim por todo el tiempo que Shemuel vivió. ¹⁴ Las ciudades entre Ekron y Gat las cuales los Plishtim habían capturado de Israel fueron restauradas a Israel, e Israel rescató todo este territorio del poder de los Plishtim. También hubo paz entre Israel y los Emori.

¹⁵ Shemuel continuó en su oficio como juez de Israel por toda su vida. ¹⁶ Año tras año él viajaba en un circuito que incluía Beit-El, Gilgal y Mitzpah; y en todos estos lugares sirvió como

juez de Israel. ¹⁷ Luego regresaba a Ramah, porque ahí es donde estaba su casa, y juzgaba a Israel allí también. También él edificó un altar allí a *YAHWEH*.

8 ¹ Cuando Shemuel envejeció, él nombró sus hijos como jueces de Israel. ² El nombre de su primer hijo era Yoel, mientras que el nombre del segundo hijo era Aviyah; ellos eran jueces en Beer-Sheva. ³ No obstante, sus hijos no siguieron su senda de vida; ellos se volvieron de ella para perseguir riquezas, así tomaban sobornos para pervertir la justicia. ⁴ Todos los dirigentes de Israel se reunieron, se acercaron a Shemuel en Ramah, ⁵ y le dijeron: "Mira, tú has envejecido, y tus hijos no están siguiendo tus sendas. Ahora haznos un rey para que nos juzgue como todas las naciones." ⁶ Shemuel no estuvo complacido de oírlos decir: "Danos un rey para que nos juzgue"; por tanto él oró a *YAHWEH*. ⁷ *YAHWEH* dijo a Shemuel: "Escucha al pueblo, a todo lo que te diga; porque no es a ti que ellos están rechazando, ellos me están rechazando a mí; ellos no quieren que Yo sea Rey sobre ellos. ⁸ Ellos te están haciendo exactamente lo que me han estado haciendo a mí, desde el día que los saqué de Egipto hasta ahora, por abandonarme y servir otros dioses. ⁹ Por tanto haz lo que ellos dicen, pero dales una sobria advertencia, diciéndoles qué clase de juicios sus reyes harán.

¹⁰ Shemuel reportó al pueblo todo lo que *YAHWEH* había dicho acerca de pedirle un rey. ¹¹ El dijo: "Aquí está el tipo de estatutos su rey hará: él reclutará a sus hijos y los asignará a cuidar sus carruajes, para ser sus jinetes y guardaespaldas corriendo delante de sus carruajes. ¹² El los nombrará para servir como oficiales de mil o de cincuenta, arando sus campos, recogiendo su cosecha, y haciendo sus armas y equipo para sus carruajes. ¹³ El tomará sus hijas para hacerlas perfumeras, cocineras y panaderas. ¹⁴ El expropiará sus campos, viñas y olivares – ¡los mejores de ellos! – y los entregará a sus sirvientes. ¹⁵ El tomará diez por ciento de impuesto de sus cosechas y viñas y lo dará a sus oficiales y sirvientes. ¹⁶ El tomará a sus sirvientes, hombres y mujeres; sus mejores jóvenes, sus asnos, y los hará trabajar para él. ¹⁷ El tomará el diez por ciento de impuesto de sus rebaños, y ustedes serán sus sirvientes. ¹⁸ Cuando eso suceda, ustedes clamarán a causa de su rey, a quién ustedes mismos escogieron. ¡Pero cuando eso suceda, *YAHWEH* no les escuchará!"

¹⁹ Sin embargo, el pueblo rehusó escuchar a lo que Shemuel le dijo, y ellos dijeron: "¡No! Queremos un rey sobre nosotros, ²⁰ para poder ser como todas las naciones, con un rey para que nos juzgue, nos guíe y pelee nuestras batallas." ²¹ Shemuel oyó todo lo que el pueblo dijo y lo repitió para que *YAHWEH* lo oyera. ²² *YAHWEH* le dijo a Shemuel: "Haz lo que ellos piden, y dispón un rey para ellos." Por tanto, Shemuel dijo a los hombres de Israel: "Cada uno de ustedes regrese a su ciudad."

9 ¹ Había un hombre de Binyamin llamado Kish el hijo de Aviel, el hijo de Tzeror, el hijo de Bejorat, el hijo de Afiaj, el hijo de un hombre de Binyamin. El era un hombre de sustancia y valiente también. ² El tenía un hijo llamado Shaúl que era joven y bien parecido; entre la gente de Israel no había nadie más buen mozo que él; él era cabeza y hombros más alto que cualquier otro en Israel.

³ Una vez los asnos que pertenecían a Kish, el padre de Shaúl, se perdieron. Kish le dijo a su hijo Shaúl: "Por favor toma a uno de los sirvientes contigo, sal, y busca a los asnos." ⁴ El fue por las montañas de Efrayim y por el territorio de Shalishah, pero no los encontraron. Luego fueron por el territorio de Shaalim, pero no estaban allí. Fueron por el territorio de Binyamin, pero tampoco los encontraron allí. ⁵ Al llegar al territorio de Tzuf, Saúl dijo a su sirviente que estaba con él: "Ven, vamos a regresar, de otra forma mi padre cesará de pensar en los asnos y

comenzará a preocuparse por nosotros." ⁶ Su sirviente respondió: "Ahora bien, hay un hombre de Elohim en esta ciudad, un hombre que es altamente respetado, y todo lo que él dice prueba ser verdad. Vamos a él; quizás nos pueda decir algo acerca de dónde podemos ir." ⁷ "Pero mira," Shaúl dijo a su sirviente, "si vamos al hombre, ¿qué podemos llevarle? Hemos usado todo el pan en nuestras alforjas, y no hay nada que dar al hombre de Elohim – ¿qué nos ha quedado?" ⁸ El sirviente respondió a Shaúl: "Mira, tengo aquí en mi mano un cuarto de *shekel* [un décimo de una onza] de plata. Yo lo daré al hombre de Elohim para que nos diga qué rumbo tomar." ⁹ (En Israel, en aquellos tiempos, cuando alguien iba a consultar a *YAHWEH*, solía decir: "vamos a ver al vidente"; porque una persona que ahora lo llaman un profeta solía ser llamado un vidente.) ¹⁰ "Bien dicho," Shaúl respondió a su sirviente. "Ven, vamos."

Así que fueron a la ciudad donde estaba el hombre de Elohim. ¹¹ Ascendiendo la cuesta al pueblo ellos encontraron muchachas que iban a sacar agua, y les preguntaron: "¿Está el vidente aquí?" ¹² Las muchachas les respondieron: "El está aquí, está justamente allí delante de ustedes. Dense prisa, porque él vino a la ciudad hoy, a causa de que el pueblo está sacrificando hoy en el lugar alto." ¹³ Encuéntrenlo tan pronto entren en la ciudad, antes de que vaya al lugar alto a comer; porque el pueblo no comerá hasta que él venga y bendiga el sacrificio. Después, los que han sido invitados comerán. Así que suban, porque es así cuando lo encontrarán."

¹⁴ Ellos subieron a la ciudad, y según entraban en la ciudad, allí estaba Shemuel viniendo a ellos para ir al lugar alto. ¹⁵ El día antes de que Shemuel arribara, *YAHWEH* había dado a Shemuel una revelación: ¹⁶ "Mañana alrededor de esta hora Yo te mandaré un hombre del territorio de Binyamin. Tú lo ungirás príncipe sobre mi pueblo Israel. El salvará a mi pueblo del poder de los Plishtim, porque Yo he visto la situación de mi pueblo, y su clamor de aflicción ha llegado a mí." ¹⁷ Cuando Shemuel vio a Shaúl, *YAHWEH* le dijo: "Aquí está el hombre del cual te hablé, el que va a gobernar a mi pueblo."

¹⁸ Shaúl se acercó a Shemuel en la puerta, y dijo: "Por favor dime dónde está la casa del vidente." ¹⁹ Shemuel le respondió a Shaúl: "Yo soy el vidente. Ve delante de mí al lugar alto, porque vas a comer hoy conmigo. En la mañana te dejaré ir; y te diré todo lo que está en tu corazón." ²⁰ En cuanto a tus asnos que se perdieron hace tres días, no te preocupes por ellos; han sido encontrados. Ahora, ¿quién es el que todo Israel quiere? ¿No eres tú, y toda la casa de tu padre?" ²¹ Shaúl respondió: "¡Soy sólo un hombre de Binyamin, la tribu más pequeña de Israel; y mi familia es la menos importante de todas las familias en la tribu de Binyamin! ¿Por qué me estás diciendo tal cosa a mí?"

²² Shemuel tomó a Shaúl y su sirviente, los trajo a la habitación y los hizo sentar en el lugar reservado para el más importante de los huéspedes invitados, que numeraban como treinta personas. ²³ Shemuel instruyó al cocinero: "Sirve la porción que yo te di y te dije que pusieras aparte." ²⁴ El cocinero tomó el muslo y la carne adjunta y lo sirvió a Shaúl. Shemuel dijo: "¡Aquí está, esto es lo que queda! Ponlo delante de ti y come – fue guardado especialmente para ti hasta el momento oportuno; porque yo dije: 'He invitado al pueblo.'" Por tanto, Shaúl cenó con Shemuel ese día. ²⁵ Al descender del lugar alto a la ciudad, él habló con Shaúl en la azotea.

²⁶ Ellos se levantaron temprano. Cerca del romper del día, Shemuel llamó a Shaúl desde la azotea: "Levántate para poder mandarte por tu camino." Shaúl se levantó, y ambos – él y Shemuel – salieron. ²⁷ Mientras ellos descendían al borde de la ciudad, Shemuel dijo a Shaúl: "Dile al sirviente que siga adelante"; así que el sirviente siguió. "Pero tú, estate quieto ahora, porque quiero que oigas lo que Elohim ha dicho."

10 ¹ Entonces Shemuel tomó un frasco del aceite que él había preparado y lo derramó sobre la cabeza de Shaúl. El lo besó, y dijo: "YAHWEH te ha ungido para ser príncipe sobre su herencia." ² Después que me dejes hoy, encontrarás dos hombres junto a la Sepultura de Rajel, en el territorio de Binyamin en Tzeltzah. Ellos te dirán que los asnos que estabas buscando han sido encontrados, y que tu padre ha dejado de pensar en los asnos y está ansioso por ti, y pregunta: '¿Qué voy a hacer acerca de mi hijo?' ³ Sigue de allí y llegarás al Roble de Tavor. Tres hombres te encontrarán allí en camino subiendo a Elohim en Beit-El. Uno de ellos estará llevando tres corderitos, otro tres panes y el tercero un cuero de vino. ⁴ Ellos te saludarán y te darán dos panes, que los aceptarás de ellos. ⁵ Después de eso, llegarás a Giveah de Elohim, donde los Plisitim están atrincherados. Al llegar a la ciudad allí, te encontrarás con un grupo de profetas descendiendo del lugar alto, precedidos por liras, panderos, flautas y arpas; y ellos estarán profetizando. ⁶ ¡Entonces el Espíritu de YAHWEH caerá sobre ti; profetizarás con ellos y serás cambiado en otro hombre! ⁷ Cuando estas cosas vengan sobre ti, sólo haz lo que te sientas hacer, porque Elohim está contigo. ⁸ Entonces descenderás delante de mí a Gilgal, y allí yo descenderé a ti para ofrecer ofrendas quemadas y presentar sacrificios como ofrendas de paz. Espera siete días, hasta que yo vaya a ti y te diga qué hacer."

⁹ Como sucedió, tan pronto él volvió su espalda para dejar a Shemuel, Elohim le dio otro corazón; y esas cosas tomaron lugar ese día. ¹⁰ Cuando ellos llegaron a la colina, allí delante de él había un grupo de profetas, el Espíritu de YAHWEH cayó sobre él y profetizó junto con ellos. ¹¹ Cuando aquellos que lo conocían desde antes lo vieron allí, profetizando con los profetas, se preguntaron uno al otro: "¿Qué sucedió con el hijo de Kish? ¿Es Shaúl un profeta también?" ¹² Alguien entre la multitud respondió: "¿Deben de ser los padres de los profetas de oficio especiales?" Así que se hizo una expresión – "¿Es Shaúl un profeta también?"

¹³ Cuando él terminó de profetizar, llegó al lugar alto. ¹⁴ El tío de Shaúl le dijo a su sirviente: "¿Adónde fueron? El respondió: "A buscar los asnos. Cuando vimos que no los encontrábamos, fuimos a Shemuel." ¹⁵ "Dime, por favor," el tío de Shaúl dijo, "lo que Shemuel les dijo." ¹⁶ Shaúl respondió a su tío: "El nos dijo que los asnos habían sido encontrados," pero no dijo nada del asunto de haber sido hecho rey.

¹⁷ Shemuel convocó al pueblo de YAHWEH en Mitzpah. ¹⁸ El dijo al pueblo de Israel: "Aquí está lo que YAHWEH el Elohim de Israel dice: 'Yo saqué a Israel de Egipto. Yo los rescaté del poder de los Egipcios y del poder de todos los reinos que los oprimían.' ¹⁹ Pero hoy ustedes han rechazado a su Elohim, el cual los salva de todos los desastres y aflicciones, ustedes le han dicho a El: '¡No! ¡Pon un rey sobre nosotros!' Así que ahora, preséntense delante de YAHWEH por sus tribus y sus familias." ²⁰ Así, pues, Shemuel hizo que todas las tribus vinieran al frente y la tribu de Binyamin fue escogida. ²¹ El hizo que la tribu de Binyamin viniera al frente por sus familias, y la familia de Matri fue escogida, y Shaúl el hijo de Kish fue escogido. Pero cuando lo buscaron, no podía ser encontrado. ²² Ellos preguntaron a YAHWEH: "¿Ha venido el hombre aquí?" YAHWEH respondió: "Allí está, escondido entre el equipo." ²³ Ellos corrieron y lo trajeron de allí, y cuando él se paró entre el pueblo era cabeza y hombros más alto que todos alrededor. ²⁴ Shemuel dijo a todo el pueblo: "¿Ven ustedes al hombre que YAHWEH ha escogido, que no hay nadie como él entre todo el pueblo?" Entonces todo el pueblo gritó: "¡Viva el rey una larga vida!"

²⁵ Shemuel dijo al pueblo qué clase de estatutos debían de hacerse en el reino, entonces los escribió en un rollo y lo puso delante de YAHWEH. Después de eso, él despidió al pueblo, todos a su casa. ²⁶ Shaúl también fue a casa a Giveah, acompañado por guerreros cuyos corazones Elohim había tocado. ²⁷ Verdad, había algunos perversos que dijeron: "¿Cómo puede

este hombre salvarnos?" Ellos no le mostraron ningún respeto y no le trajeron regalo, pero él mantuvo su lugar.

11 ¹ Entonces Najash el Amoni subió y acampó para pelear contra Yavesh-Gilead. Todos los hombres de Yavesh-Gilead dijeron a Najash: "Si tú haces un pacto con nosotros, seremos tus sirvientes." ² Najash el Amoni respondió: "Yo lo haré con esta condición: que todos sus ojos derechos sean sacados y así traer deshonra sobre todo Israel." ³ Los dirigentes de Yavesh respondieron: "Danos siete días de gracia para enviar mensajeros por todo el territorio de Israel; entonces, si nadie nos rescata, nos rendiremos a ti."

⁴ Los mensajeros vinieron a Giveah, donde vivía Shaúl, y dijeron estas palabras al oído del pueblo; y todo el pueblo gritó y lloró. ⁵ Mientras esto sucedía, vino Shaúl, siguiendo al buey en el campo. Shaúl preguntó: "¿Qué le pasa al pueblo que los hace gritar así?" Ellos le dijeron lo que los hombres de Yavesh habían dicho. ⁶ El Espíritu de Elohim cayó sobre Shaúl cuando él oyó esto; ardiendo furiosamente con ira, ⁷ él agarró un par de bueyes y los cortó en pedazos; entonces los mandó con mensajeros por todo el territorio de Israel, diciendo: "¡Cualquiera que no venga y siga a Shaúl y Shemuel, esto es lo que se hará a su buey!" El temor de *YAHWEH* cayó sobre el pueblo, y ellos salieron con corazones unidos. ⁸ El pasó revista en Bezek; había 300,000 del pueblo de Israel; los hombres de Yahudáh numeraban 70,000. ⁹ A los mensajeros que habían venido, dijeron: "Díganle a los hombres de Yavesh-Gilead: 'mañana al tiempo que el sol haya calentado, ustedes habrán sido rescatados.'" Los mensajeros regresaron y dijeron esto a los hombres de Yavesh; ellos estaban muy alegres. ¹⁰ Entonces los hombres de Yavesh dijeron [a Najash]: "Mañana nos rediremos a ustedes, y pueden hacer con nosotros lo que quieran."

¹¹ Al día siguiente Shaúl dividió al pueblo en tres compañías. Entonces entraron al campamento de los Amoni durante la guardia de la mañana y permanecieron atacando hasta el calor de día, hasta que aquellos que quedaban estaban tan dispersos que ningunos dos de ellos fueron dejados juntos. ¹² El pueblo dijo a Shemuel: "Quiénes son los hombres que dijeron: '¿Es Shaúl el que nos va a gobernar?' Entréguenlos a nosotros para poder matarlos." ¹³ Pero Shaúl dijo: "Nadie será puesto a muerte hoy, porque hoy *YAHWEH* ha rescatado a Israel."

¹⁴ Entonces Shemuel dijo al pueblo: "Vengan, vamos a Gilgal e inauguraremos el reinado allí." ¹⁵ Así todo el pueblo fue a Gilgal; y allí en Gilgal, delante de *YAHWEH* ellos hicieron a Shaúl rey. Ellos presentaron sacrificios como ofrendas de paz delante de *YAHWEH* allí, y allí Shaúl y todo el pueblo de Israel celebraron con gran alegría.

12 ¹ Shemuel dijo a todo Israel: "Miren, yo he hecho todo lo que ustedes me pidieron – he puesto un rey sobre ustedes. ² Allá está el rey, caminando delante de ustedes; pero yo estoy viejo y lleno de canas. Ahí están mis hijos con ustedes, y yo he caminado delante de ustedes desde que soy un niño hasta hoy. ³ Así que aquí estoy; ahora es el momento para dar testimonio contra mí delante de *YAHWEH* y delante de su rey ungido. ¿Alguno de ustedes piensa que he cogido su buey o asno, lo he defraudado u oprimido, o he aceptado soborno para privarlo de justicia? Díganme, y yo lo restauraré a ustedes." ⁴ Ellos respondieron: "Tú no nos has defraudado u oprimido, y no has aceptado nada de nadie." ⁵ El dijo: "*YAHWEH* es testigo contra ustedes, y su rey ungido es testigo contra ustedes hoy, que ustedes no han encontrado nada en mis manos." Ellos respondieron: "El es testigo."

⁶ Shemuel dijo al pueblo: "Fue *YAHWEH* quien nombró a Moshe y Aharon y trajo a sus padres de la tierra de Egipto. ⁷ Ahora, estense quietos, porque yo voy a entrar en juicio con

ustedes delante de *YAHWEH* referente a todos los actos justos de *YAHWEH* que El hizo por ustedes y por sus padres.

⁸ "Después que Yaakov había entrado en Egipto los padres de ustedes clamaron a *YAHWEH*; y *YAHWEH* mandó a Moshe y Aharon, quienes sacaron a sus padres fuera de Egipto y los hizo habitar aquí en este lugar. ⁹ Pero ellos se olvidaron de *YAHWEH* su Elohim; así que El los entregó a Sisra, comandante del ejército de Hatzor, y a los Plishtim, y al rey de Moav; y pelearon contra ellos. ¹⁰ Pero ellos clamaron a *YAHWEH*, y dijeron: Hemos pecado por abandonar a *YAHWEH* y servir a los *baalim* y los *ashtarot*. Pero ahora, si Tú nos rescatas del poder de nuestros enemigos, nosotros te serviremos." ¹¹ Así, pues, *YAHWEH* mandó a Yerubaal, Bedan, Yiftaj, y a Shemuel y los rescató del poder de nuestros enemigos por todos los lados, y han vivido con seguridad. ¹² Cuando ustedes vieron que Najash el rey del pueblo de Amón los estaba atacando, ustedes me dijeron: "No, nosotros queremos un rey que reine sobre nosotros" – cuando *YAHWEH* su Elohim era su Rey. ¹³ Ahora bien, aquí está el rey que ustedes han escogido, el que ustedes pidieron. Miren, *YAHWEH* ha puesto un rey sobre ustedes. ¹⁴ Si ustedes temen a *YAHWEH*, le sirven, obedecen lo que El dice y no se rebelan contra las órdenes de *YAHWEH* – si ambos ustedes y el rey que reina sobre ustedes permanecen seguidores de *YAHWEH* su Elohim – [entonces las cosas irán bien para ustedes.] ¹⁵ Pero si rehúsan obedecer lo que *YAHWEH* dice y se rebelan contra las órdenes de *YAHWEH*, entonces *YAHWEH* los oprimirá a ambos a ustedes y a sus dirigentes.

¹⁶ "Ahora, por lo tanto, estén quietos; y vean la gran obra que *YAHWEH* hará delante sus propios ojos. ¹⁷ Ahora es el tiempo de la cosecha de trigo, ¿no es así? Yo voy a clamar a *YAHWEH* para que mande truenos y lluvia. Entonces ustedes entenderán y verán qué perverso ha sido delante de los ojos de *YAHWEH* lo que han hecho de pedir un rey." ¹⁸ Shemuel clamó a *YAHWEH*, y *YAHWEH* mandó truenos y lluvia ese día. Entonces todo el pueblo se puso muy temeroso de *YAHWEH* y Shemuel. ¹⁹ Todo el pueblo dijo a Shemuel: "Ora a *YAHWEH* tu Elohim por tus siervos, para que no muramos, porque a todos nuestros pecados hemos añadido este mal también, pedir un rey sobre nosotros." ²⁰ Shemuel respondió al pueblo: "No teman. Ustedes de cierto han hecho todo este mal; aun ahora, solamente no se vuelvan de seguir a *YAHWEH*; sino sirvan a *YAHWEH* con todo su corazón. ²¹ No se vuelvan hacia el lado; porque entonces irán tras cosas inservibles que no pueden ayudar ni rescatar, ellas son fútiles. ²² Por amor a su gran reputación, *YAHWEH* no abandonará a su pueblo; porque ha complacido a *YAHWEH* hacerlos un pueblo para El mismo. ²³ En cuanto a mí, ¡lejos esté de mí pecar contra *YAHWEH* cesando de orar por ustedes! Más bien, yo continuaré instruyéndolos en el camino bueno y recto. ²⁴ Solamente teman a *YAHWEH*, y sírvanle fielmente con todo su corazón; ¡porque piensen en qué grandes cosas El ha hecho por ustedes! ²⁵ Sin embargo, si ustedes insisten en hacer cosas perversas, ustedes serán barridos – ¡ambos ustedes y su rey!"

13 ¹ Shaúl tenía – años de edad* cuando comenzó su reino y él reinó en Israel por dos años, ² cuando escogió a tres mil de los hombres de Israel. Dos mil de ellos estaban con Shaúl en Mijmas y en las montañas de Beit-El, y mil estaban con Yehonatan en Giveat-Binyamin. El resto del pueblo él los mandó de regreso a sus respectivas tiendas.

³ Yehonatan asesinó al gobernador de los Plishtim en Geva. Los Plishtim oyeron de esto; así que Shaúl hizo sonar el *shofar* por toda La Tierra, diciendo: "¡Oigan los Hebreos!" ⁴ Todo Israel oyó que Shaúl había asesinado al gobernador de los Plishtim así que hizo que Israel fuera un hedor en las narices de los Plishtim. Así que el pueblo se juntó en pos de Shaúl en Gilgal, ⁵

* El texto Hebreo no tiene el número de años.

mientras los Plishtim se reunieron para hacer la guerra a Israel – 30,000 carruajes, 6,000 jinetes y un ejército tan grande como los granos de arena en la costa del mar. Ellos subieron y acamparon en Mijmas, al este de Beit-Aven.⁶ Los hombres de Israel vieron que sus opciones eran limitadas y que el pueblo estaba tan presionado que se estaban escondiendo en cuevas, en fosos, en hendiduras de rocas, en torres de vigilancia y en cisternas;⁷ mientras algunos de los Hebreos cruzaron el Yarden hacia el territorio de Gad y Gilead. Pero Shaúl todavía estaba en Gilgal donde todo el pueblo estaba ansioso de seguirlo.⁸ El esperó siete días, como Shemuel había instruido; pero Shemuel no vino a Gilgal; así que el ejército empezó a desertar.⁹ Shaúl dijo: "Tráiganme la ofrenda quemada y las ofrendas de paz," y él ofreció la ofrenda quemada.¹⁰ Tan pronto había terminado de sacrificar, allí estaba Shemuel – él había venido, y Shaúl salió a recibirlo y saludarlo.

¹¹ Shemuel dijo: "¿Qué es lo que has hecho?" Shaúl respondió: "Yo vi que el ejército estaba desertando, que tú no habías venido durante el tiempo convenido y que los Plishtim se habían reunido en Mijmas."¹² Y dije: 'Ahora los Plishtim caerán sobre mí en Gilgal, y no he pedido el favor de YAHWEH,' así que meforcé y ofrecí la ofrenda quemada."¹³ Shemuel dijo a Shaúl: "Hiciste una cosa necia. No observaste la *mitzvah* de YAHWEH, la cual El te dio. Si lo hubieras hecho, YAHWEH hubiera puesto tu reino sobre Israel para siempre."¹⁴ Pero como es, tu reino no será establecido. YAHWEH ha buscado un hombre tras su propio corazón, y YAHWEH lo ha nombrado para ser príncipe sobre su pueblo, porque tú no observaste lo que YAHWEH te ordenó hacer."¹⁵ Entonces Shemuel salió de Gilgal y subió a Giveat-Binyamin.

Shaúl contó cuántos había todavía con él, alrededor de 600 hombres.¹⁶ Shaúl, Yehonatan su hijo y los hombres con él se quedaron en Giveat-Binyamin, mientras los Plishtim permanecieron en el campamento en Mijmas.¹⁷ Entonces grupos de incursión empezaron a salir del campamento de los Plishtim, tres de ellos: un grupo se volvió hacia el camino que va a Ofrah en el territorio de Shual;¹⁸ otro grupo tomó el camino de Beit-Horon; y otra compañía tomó el camino hacia el desierto que mira al Vadi de Tzvoim.

¹⁹ Ahora no se encontraba ningún herrero en toda La Tierra de Israel, porque los Plishtim habían dicho: "No queremos que los Hebreos se hagan espadas ni lanzas."²⁰ Así que, cuando alguno de los del pueblo de Israel quería afilar su azadón, su reja de arado, hacha o su pico, tenía que descender a los Plishtim,²¹ donde los precios exorbitantes eran dos tercios de *shekel* por afilar un pico o una a reja de arado y un tercio de *shekel* por afilar un hacha o poner la aguijada en su astil.²² Por tanto, cuando vino el tiempo de pelear, nadie en el ejército de Shaúl y Yehonatan estaba equipado con espada o lanza; a pesar de que Shaúl y Yehonatan su hijo sí los tenían.

²³ Una guarnición de los Plishtim había salido al paso de Mijmas.

14¹ Un día Yehonatan el hijo de Shaúl dijo al joven que cargaba su armadura: "Ven, vamos a cruzar hacia la guarnición de los Plishtim en el otro lado." Pero no se lo dijo a su padre.² Shaúl estaba esperando en el borde extremo de Giveah debajo de un árbol de granadas en Migron; la fuerza con él numeraba 600 hombres.³ Ajiyah el hijo de Ajituv, el hermano de I-Kavod, el hijo de Pinjas el hijo de Eli, el *kohen* de YAHWEH en Shiloh, estaba llevando en chaleco ceremonial. Nadie sabía a donde había ido Yehonatan.

⁴ Entre los desfiladeros que Yehonatan estaba tratando de cruzar a la guarnición de los Plishtim había una roca aguda en un lado y otra roca aguda al otro lado; el nombre de una era Botzetz, y de la otra, Seneh,⁵ Una de las rocas estaba en el norte, al frente de Mijmas, y la otra en el sur, al frente de Geva.⁶ Yehonatan dijo a su paje de armas: "Ven, vamos a cruzar la

guarnición de esta gente incircuncisa. Quizás *YAHWEH* hará algo por nosotros, puesto que *YAHWEH* puede rescatar poca gente tan fácil como a muchos." ⁷ Su paje de armas respondió: "Haz todo lo que creas que debes hacer; yo estoy contigo, cualquier cosa que decidas." ⁸ Yehonatan dijo: "Bueno, cruzaremos a esos hombres y les dejaremos saber que estamos allí." ⁹ Si ellos dicen: 'Esperen hasta que vayamos a ustedes,' nos pararemos quietos donde estamos y no subiremos a ellos. ¹⁰ Pero si ellos dicen: 'Suban a nosotros,' nosotros subiremos; y esa será la señal que *YAHWEH* nos ha dado la victoria sobre ellos."

¹¹ Así que los dos dejaron que su presencia fuera conocida por la guarnición de los Plishtim; y los Plishtim dijeron: "¡Miren, algunos Hebreos saliendo de los huecos donde se han estado escondiendo!" ¹² Entonces los hombres de la guarnición dijeron a Yehonatan y a su paje de armas: "Suban a nosotros; queremos enseñarles algo." Yehonatan le dijo a su paje de armas detrás de él: "Sube detrás de mí, porque *YAHWEH* los ha entregado a Israel." ¹³ Yehonatan trepó, usando sus manos así como sus pies, con el paje de armas detrás de él. Los Plishtim cayeron delante de Yehonatan, y su paje de armas que iba detrás de él, los remató. ¹⁴ Esa primera matanza, de alrededor de veinte hombres, fue llevada a cabo por Yehonatan y su paje de armas en el espacio sólo la mitad que un lado del área que un par de bueyes pueden arar en un día [cerca de 200 yardas].

¹⁵ Había pánico en el campamento de los Plishtim; asimismo la guarnición y los grupos de incursión cayeron en el pánico. Además de todo esto, hubo un terremoto, así se agravó el pánico causado por Elohim. ¹⁶ Los hombres de Shaúl de guardia en Givat-Binyamin podían ver el campamento enemigo dispersándose y corriendo en todas las direcciones. ¹⁷ Shaúl ordenó las fuerzas con él a pasar revista y ver quien faltaba. Así que pasaron revista, y encontraron que Yehonatan y su paje de armas no estaban presentes. ¹⁸ Shaúl le dijo a Aijah: "Trae el Arca de Elohim acá"; porque en ese tiempo el Arca de Elohim estaba con el pueblo de Israel. ¹⁹ Pero mientras Shaúl estaba hablando con el *kohen*, el tumulto en el campamento de los Plishtim continuaba y se ponía más escandaloso. Shaúl dijo al *kohen*: "Baja tu mano." ²⁰ Shaúl y la fuerza completa con él se agruparon y fueron a la batalla, pero encontraron a los Plishtim peleando el uno con el otro en total confusión. ²¹ Los Hebreos de los campos circundantes, que previamente habían estado con los Plishtim y habían subido con ellos al campamento, desertaron y fueron a Israel con Shaúl y Yehonatan. ²² Asimismo, al oír que los Plishtim estaban huyendo, todos los hombres de Israel que se habían escondido en las montañas de Efrayim los persiguieron en batalla. ²³ Así, pues, *YAHWEH* salvó a Israel ese día, y la batalla llegó tan lejos como Beit-Aven.

²⁴ Ese día los soldados de Israel habían sido llevados a estar exhaustos, pero Shaúl proclamó esta advertencia al pueblo: "Una maldición sobre cualquiera que coma comida hasta la noche cuando haya terminado de tomar venganza sobre mis enemigos." Así que ninguno del pueblo probó comida. ²⁵ Ahora el pueblo llegó a un bosque donde había un panal de miel en el suelo. ²⁶ Cuando el pueblo entró en el bosque, ellos vieron allí el panal de miel con miel goteando; pero nadie llevó su mano a la boca, porque el pueblo temía a la advertencia. ²⁷ Pero Yehonatan no había oído a su padre proclamar esta advertencia sobre el pueblo, así que él puso el extremo de su cetro en su mano, lo mojó en la miel y lo llevó a su boca; y por tal motivo sus ojos se aclararon. ²⁸ Pero uno del pueblo dijo en respuesta: "Tu padre estrictamente advirtió al pueblo con este juramento: 'Una maldición sobre cualquier hombre que coma cualquier comida hoy a pesar de que el pueblo se está desmayando de hambre.'" ²⁹ Yehonatan respondió: "Mi padre ha traído problemas a La Tierra. Sólo mira como mis ojos se han encendido porque he probado un poco de esta miel. ³⁰ ¡Cuánto mucho más grande hubiera sido la matanza de los Plishtim hoy si el pueblo hubiera comido libremente del botín que ellos encontraron donde sus enemigos!"

³¹ Ese día ellos atacaron a los Plishtim desde Mijmas hasta Ayalon, pero el pueblo estaba muy exhausto. ³² Así que el pueblo se abalanzó sobre el botín, cogió ovejas, vacas y terneros, los mató en el suelo, y comió la carne con la sangre. ³³ Le fue dicho a Shaúl: "Mira como el pueblo está pecando contra *YAHWEH*, comiendo con su sangre." El dijo: "¡Ustedes no han sido fieles! ¡Ruédennme acá una piedra grande inmediatamente!" ³⁴ "Ahora," Shaúl dijo, "vayan entre el pueblo y díganle: 'Cada uno traerá su vaca y su oveja y la matará aquí. Entonces comerá. No pequen contra *YAHWEH* por comer con su sangre.'" Así, pues, cada persona trajo su animal con él esa noche y lo mató allí. ³⁵ Shaúl erigió un altar a *YAHWEH*; fue el primer altar que él erigió a *YAHWEH*.

³⁶ Shaúl dijo: "Vamos tras los Plishtim por la noche. Los saquearemos hasta el alba; no dejaremos ni uno vivo." Ellos respondieron: "Haz lo que te parezca bien a ti." Pero el *kohen* dijo: "Acerquémonos a Elohim aquí." ³⁷ Shaúl consultó a Elohim: "¿Debo descender a perseguir a los Plishtim? ¿Los entregarás a Israel?" Pero El no le respondió ese día. ³⁸ Shaúl dijo: "Vengan acá todos ustedes cabezas del pueblo. Piensen cuidadosamente: ¿quién ha cometido este pecado hoy?" ³⁹ Porque, como *YAHWEH* el salvador de Israel vive, aun si prueba ser Yehonatan mi hijo, él debe morir." Pero nadie de entre el pueblo le respondió. ⁴⁰ Entonces dijo a todo Israel: "Ustedes estén en un lado y yo y Yehonatan mi hijo estaremos del otro lado." El pueblo respondió a Shaúl: "Haz lo que te parezca bien." ⁴¹ Shaúl dijo a *YAHWEH* el Elohim de Israel: "¿Quién está correcto?" Yehonatan y Shaúl fueron escogidos por suertes, y el pueblo se fue libre. ⁴² Shaúl dijo: "Echen las suertes entre yo y Yehonatan mi hijo." Yehonatan fue escogido. ⁴³ Entonces Shaúl dijo a Yehonatan: "Dime lo que hiciste." Yehonatan le dijo: "Sí, yo probé un poco de miel con el extremo de mi cetro en mi mano: Aquí estoy; estoy listo para morir." ⁴⁴ Shaúl dijo: "¡Haga Elohim lo mismo a mí y más si tu no eres muerto, Yehonatan!" ⁴⁵ Pero el pueblo dijo a Shaúl: "¿Tiene Yehonatan que morir, quien ha llevado a cabo una gran liberación para Israel? ¡El cielo no lo permita! ¡Como vive *YAHWEH* ni un solo pelo de su cabeza caerá a tierra; porque él trabajó con Elohim hoy!" De esta forma el pueblo rescató a Yehonatan, así que no murió. ⁴⁶ Entonces Shaúl cesó de perseguir a los Plishtim, y los Plishtim regresaron a su propio territorio.

⁴⁷ Así, pues, Shaúl tomó posesión del reinado de Israel. El peleó contra todos sus enemigos por todos los lados – contra Moav, el pueblo de Amón, Edom, los reyes de Tzovah y los Plishtim. No importa a donde se volvía, él los derrotaba. ⁴⁸ El demostró su fuerza al atacar a Amalek, y salvó a Israel del poder de aquellos que lo estaban saqueando.

⁴⁹ Los hijos de Shaúl eran Yehonatan, Yishvi y Malkishua, mientras que el nombre de sus dos hijas eran estos: el nombre de la mayor, Merav, y de la menor, Mijah. ⁵⁰ La esposa de Shaúl se llamaba Ajinoam la hija de Ajimaatz; el comandante de su ejército se llamaba Avner el hijo de Ner, el tío de Shaúl. ⁵¹ Kish era el padre de Shaúl, y Ner el padre de Avner era el hijo de Aviel.

⁵² Por todo el tiempo que Shaúl vivó hubo guerra amarga contra los Plishtim. Cuando Shaúl veía a un hombre fuerte o valiente, él lo reclutaba para su servicio.

15 ¹ Shemuel dijo a Shaúl: "*YAHWEH* me envió para ungirte rey sobre su pueblo, sobre Israel. Ahora escucha a lo que *YAHWEH* tiene que decir. ² Aquí está lo que *YAHWEH-Elohim Tzavaot* dice: 'Yo recuerdo lo que Amalek hizo a Israel, como ellos pelearon contra Israel cuando ellos subían de Egipto. ³ Ahora ve y ataca a Amalek, y destruye completamente todo lo que ellos tienen. No los perdones, sino mata hombres y mujeres, niños y bebés, vacas y ovejas, camellos y asnos.'"

⁴ Shaúl convocó al pueblo y pasó revista en Telaim – 200,000 soldados de a pie, con otros 10,000 de Yahudáh. ⁵ Shaúl llegó a la ciudad de Amalek y se tendió en espera en el valle. ⁶ Shaúl

dijo a los Keni: "Váyanse, retírense, dejen sus casas allí con los Amaleki. De otra forma, yo los puedo destruir a ustedes junto con ellos, a pesar de que ustedes fueron bondadosos con todo el pueblo de Israel cuando ellos salieron de Egipto. Así, pues, los Keni salieron de entre los Amaleki.⁷ Entonces Shaúl atacó a Amalek, empezando en Havilah y continuando hacia Shur, en la frontera con Egipto.⁸ El tomó vivo a Agag el rey de Amalek; pero destruyó completamente el pueblo, pasándolos por la espada.⁹ Sin embargo, Shaúl y el pueblo perdonaron a Agag, junto con las mejores ovejas y ganado, y aun las segundas mejores, también los carneros, y todo lo que era bueno – no estaban inclinados a destruir estas cosas. Pero todo lo que era inservible o débil ellos destruyeron completamente.

¹⁰ Entonces la palabra de *YAHWEH* vino a Shemuel: ¹¹ "Lamento haber puesto a Shaúl por rey, porque él se ha vuelto de seguirme y no ha obedecido mis órdenes." Esto entristeció mucho a Shemuel, así que él lloró delante de *YAHWEH* toda la noche. ¹² Shemuel se levantó temprano en la mañana para reunirse con Shaúl; sin embargo, a Shemuel le fue dicho: "Shaúl vino a Karmel para erigir un monumento para sí allí, pero ahora se ha ido y está en camino a Gilgal." ¹³ Shemuel fue a Shaúl; Shaúl le dijo: "¡*YAHWEH* te bendiga! Yo he hecho lo que *YAHWEH* ha ordenado." ¹⁴ Pero Shemuel respondió: "Si es así, ¿por qué yo oigo el balido de ovejas y el mugido de vacas?" ¹⁵ Shaúl dijo: "Ellos los trajeron de los Amaleki, porque el pueblo perdonó lo mejor de las ovejas y ganado para sacrificar a *YAHWEH* tu Elohim. Pero destruyeron el resto completamente." ¹⁶ Entonces Shemuel dijo a Shaúl: "¡Para! Yo te voy a decir lo que *YAHWEH* me dijo anoche." El dijo: "Habla." ¹⁷ Shemuel entonces dijo: "¡Puede ser que seas pequeño a tu propia vista, pero eres cabeza de las tribus de Israel – *YAHWEH* te ungió rey sobre Israel! ¹⁸ Ahora *YAHWEH* te mandó en una misión, y te dijo: 'Ve y destruye completamente a Amalek, esos pecadores; permanece haciéndoles la guerra hasta que sean completamente exterminados. ¹⁹ ¿Por qué cogiste el botín en vez de prestar atención a lo que *YAHWEH* dijo? A los ojos de *YAHWEH*, tú has hecho una cosa maldita." ²⁰ Shaúl dijo a Shemuel: "Yo sí presté atención a lo que *YAHWEH* dijo, y llevé a cabo la misión en la cual *YAHWEH* me mandó. Yo traje de regreso a Agag rey de Amalek, y destruí completamente a Amalek. ²¹ Pero el pueblo tomó algo del botín, lo mejor de las ovejas y ganado destinados a destrucción, para sacrificar a *YAHWEH* tu Elohim en Gilgal." ²² Shemuel dijo:

"¿Tiene *YAHWEH* tanto placer
en ofrendas quemadas y sacrificios
como en obedecer lo que *YAHWEH* dice?
Seguramente obedecer es mejor que sacrificio,
y escuchar órdenes mejor que la grasa de carneros.

²³ "Porque la rebelión es como pecado de hechicería,
la obstinación como el crimen de idolatría.
Porque tú has rechazado la palabra de *YAHWEH*,
El también te ha rechazado como rey."

²⁴ Shaúl dijo a Shemuel: "Yo he pecado. Violé la orden de *YAHWEH* y tus palabras también, porque tuve temor del pueblo y escuché lo que ellos dijeron. ²⁵ Ahora, por favor, perdona mi pecado; y regresa conmigo, para que yo pueda adorar a *YAHWEH*." ²⁶ Pero Shemuel dijo a Shaúl: "Yo no regresaré contigo, porque tú has rechazado la palabra de *YAHWEH*, y *YAHWEH* te ha rechazado como rey sobre Israel." ²⁷ Mientras Shemuel estaba volviéndose para irse él agarró el borde de su manto, y éste se rasgó. ²⁸ Shemuel le dijo: "*YAHWEH* hoy ha cortado el

reino de Israel de ti y se lo ha dado a un compatriota tuyo que es mejor que tú. ²⁹ Además, El Eterno de Israel no mentirá ni cambiará de parecer, porque El no es un mero ser humano sujeto a cambiar de pensar." ³⁰ Entonces Shaúl dijo: "Yo he pecado; pero a pesar de eso, por favor muéstrame respeto ahora delante de los dirigentes de mi pueblo y delante de Israel por regresar conmigo, para que yo pueda adorar a *YAHWEH* tu Elohim." ³¹ Así que Shemuel siguió a Shaúl de regreso, y Shaúl adoró a *YAHWEH*.

³² Entonces Shemuel dijo: "Trae a Agag el rey de Amalek aquí a mí. Agag vino a él en cadenas, y dijo: "Sin duda, la mía será una muerte amarga." ³³ Shemuel dijo:

"Así como tu espada ha dejado mujeres sin hijos,
así se quedará tu madre sin hijos entre las mujeres."

Entonces Shemuel cortó a Agag en pedazos delante de *YAHWEH* en Gilgal.

³⁴ Shemuel regresó a Ramah, y Shaúl subió a su casa en Giveat-Shaúl. ³⁵ Nunca más Shemuel vio a Shaúl, hasta el día de su muerte. Pero Shemuel lloró a Shaúl, y *YAHWEH* se lamentó que El había hecho a Shaúl rey sobre Israel.

16 ¹ *YAHWEH* dijo a Shemuel: "¿Por cuánto tiempo más llorarás por Shaúl, ahora que Yo lo he rechazado como rey sobre Israel? Llena tu cuerno de aceite, y sal; Yo te enviaré a Yishai el Beit-Lajmi, porque Yo he escogido un rey de entre sus hijos." ² Shemuel dijo: "¿Cómo puedo ir? Si Shaúl oye de esto, él me hará matar." *YAHWEH* dijo: "Toma una vaca contigo, y di: 'He venido a sacrificar para *YAHWEH*.'" ³ Haz llamar a Yishai al sacrificio. Yo te diré qué hacer, y ungirás para mí la persona que Yo te señale."

⁴ Shemuel hizo lo que *YAHWEH* dijo y arribó en Beit-Lejem. Los dirigentes de la ciudad vinieron temblando a recibirlo, y preguntaron: "¿Vienes en paz?" ⁵ El respondió: "En paz. He venido a sacrificar para *YAHWEH*. Conságrense, y vengan conmigo al sacrificio." El consagró a Yishai y a sus hijos, y los llamó para el sacrificio. ⁶ Cuando habían venido, él miró a Eliav, y dijo: "Este tiene que ser el ungido de *YAHWEH*, aquí delante de El." ⁷ Pero *YAHWEH* dijo a Shemuel: "No prestes atención a cómo él luce o lo alto que es, porque Yo lo he rechazado. *YAHWEH* no mira de la manera que los humanos miran – los humanos miran a la apariencia externa, pero *YAHWEH* mira el corazón." ⁸ Entonces Yishai llamó a Avinadav y se lo presentó a Shemuel; pero él dijo: "*YAHWEH* no ha escogido a éste tampoco." ⁹ Yishai presentó a Shammah; de nuevo Shemuel dijo: "*YAHWEH* no ha escogido a éste tampoco." ¹⁰ Yishai presentó a siete de sus hijos a Shemuel; pero Shemuel le dijo a Yishai: "*YAHWEH* no ha escogido a estos." ¹¹ ¿Están todos tus hijos aquí?" Shemuel preguntó a Yishai. El respondió: "Todavía queda el más joven; él está allá fuera atendiendo las ovejas." Shemuel dijo a Yishai: "Hazlo llamar y tráelo aquí, porque no nos sentaremos a comer hasta que él llegue." ¹² El lo hizo llamar y lo trajo dentro. Con cachetes sonrojados, pelo rojo y ojos brillantes, él era muy bien parecido. *YAHWEH* dijo: "Ponte de pie y úngelo, éste es." ¹³ Shemuel tomó el cuerno de aceite y lo ungió allí en la presencia de sus hermanos. Desde ese día en adelante, el Espíritu de *YAHWEH* caería sobre David con poder. Así que Shemuel salió y se fue a Ramah.

¹⁴ Ahora, el Espíritu de *YAHWEH* había dejado a Shaúl; en cambio, un espíritu malvado de *YAHWEH* de repente caería sobre él. ¹⁵ Los sirvientes de Shaúl le dijeron a él: "¿Te has dado cuenta que hay un espíritu malvado de *YAHWEH* que de repente cae sobre ti?" ¹⁶ Nuestro señor ahora mande a sus sirvientes que están aquí contigo para buscar un hombre que sepa tocar la lira. Entonces si el espíritu malvado de *YAHWEH* viene sobre ti, él tocará; y te hará bien." ¹⁷ Shaúl

dijo a sus sirvientes: "Encuéntrenme un hombre que toque bien, y tráiganlo a mí." ¹⁸ Uno de los jóvenes respondió: "Miren, yo he visto uno de los hijos de Yishai el Beit-Lajmi que sabe cómo tocar. El es un soldado valiente, puede pelear, escoge sus palabras cuidadosamente y es de parecer placentero. Además, *YAHWEH* está con él." ¹⁹ Así que Shaúl envió mensajeros a Yishai, diciendo: "Mándame a David tu hijo, el que está fuera con las ovejas." ²⁰ Yishai cogió un asno, lo cargó con pan, una botella de vino y un cabrito, y los mandó con David su hijo a Shaúl. ²¹ David vino a Shaúl y se presentó a él. Shaúl le tomó una gran estima y lo hizo su paje de armas. ²² Shaúl envió un mensaje a Yishai: "Por favor deja que David se quede en mi servicio, porque estoy complacido con él." ²³ Así que era cuando el espíritu [maligno] de Elohim caía sobre Shaúl, David tomaba la lira y la tocaba, con el resultado que Shaúl encontraba alivio y se sentía mejor, mientras el espíritu maligno le dejaba.

17 ¹ Los Plishtim reunieron sus tropas para la guerra, agrupándose en Sojoh en Yahudáh y acampando entre Sojoh y Azekah en Efes-Damim. ² Shaúl y los hombres de Israel se agruparon, acamparon en el Valle de Elah y establecieron su línea de batalla opuesta a los Plishtim. ³ Los Plishtim ocupaban una posición en una colina e Israel una posición en otra colina, con un valle entre ellos.

⁴ Allí salió un campeón del campamento de los Plishtim llamado Golyat, de Gat, que tenía nueve pies nueve pulgadas de alto. ⁵ El tenía un casco de bronce en su cabeza, y usaba una armadura de bronce que pesaba 120 libras. ⁶ Tenía armadura de bronce protegiendo sus piernas y una jabalina de bronce entre sus hombros. ⁷ El asta de su lanza era tan grande como el rodillo de un telar, y la punta de lanza de hierro pesaba quince libras. Su paje de armas iba delante de él. ⁸ El se paró y gritó a los ejércitos de Israel: "¿Por qué salen y establecen una línea de batalla? Yo soy Plishti, y ustedes siervos de Shaúl, así que escojan un hombre de entre ustedes, y que descienda a mí. ⁹ Si él puede pelear conmigo y matarme, nosotros seremos sus esclavos; pero si yo le gano y lo mato, ustedes se convertirán en nuestros esclavos y nos servirán." ¹⁰ El Plishti añadió: "Yo hoy reto a los ejércitos de Israel – ¡denme un hombre, y echaremos la pelea!" ¹¹ Cuando Shaúl y todo Israel oyeron esas palabras del Plishti, ellos temblaron y se aterrorizaron.

¹² Ahora bien, David era el hijo de aquel Efrati de Beit-Lejem en Yahudáh llamado Yishai. El tenía ocho hijos; y en el tiempo de Shaúl era viejo – los años pesaban sobre él. ¹³ Los tres hijos mayores de Yishai habían seguido a Shaúl a la batalla; los nombres de sus tres hijos que fueron a la batalla eran Eliav el primogénito, le seguía Avinadav, y el tercero Shammah. ¹⁴ David era el menor; los tres mayores siguieron a Shaúl. ¹⁵ David iba y venía de Shaúl para apacentar las ovejas de su padre en Beit-Lejem. ¹⁶ Mientras tanto, el Plishti se acercaba con su reto todas las mañanas y de noche por cuarenta días.

¹⁷ Yishai dijo a David su hijo: "Por favor lleva a tus hermanos cinco arrobas de este grano tostado y estos diez panes; date prisa, y llévalos a tus hermanos en el campamento. ¹⁸ También lleva estos diez quesos al oficial de campo. Mira a ver si tus hermanos están bien, y trae de regreso algún recuerdo de ellos. ¹⁹ Shaúl y tus hermanos, con todo el ejército de Israel, están en el Valle de Elah peleando con los Plishtim."

²⁰ David se levantó temprano de mañana, dejó las ovejas con un ayudante, cogió su carga y salió, como Yishai le había ordenado. El arribó a la barricada del campamento justo cuando las tropas salían para sus estaciones de batalla, lanzando gritos de guerra. ²¹ Israel y los Plishtim habían puesto sus líneas de batalla uno frente al otro. ²² David dejó su equipo a cargo del guardia de los equipos, corrió a las tropas, fue a sus hermanos, y preguntó si estaban bien. ²³ Mientras hablaba con ellos, allí vino el campeón, el Plishti de Gat llamado Golyat, de entre las filas de los

Plishtim, diciendo las mismas palabras que antes; y David las oyó. ²⁴ Cuando los soldados de Israel vieron al hombre, todos huyeron de él, aterrorizados. ²⁵ Los soldados de Israel se dijeron el uno al otro: "¿Viste al hombre que acaba de subir? El ha venido a retar a Israel. Al que lo mate, el rey recompensará con grandes riquezas; él también le dará su hija y eximirá a la familia de su padre de todos los servicios e impuestos en Israel." ²⁶ David dijo a los hombres que estaban junto a él: "¿Qué recompensa se le dará al hombre que mate al Plishti y remueva esta deshonra de Israel? A propósito, ¿quién es este incircunciso que reta a los ejércitos de Elohim viviente?" ²⁷ La gente respondió con lo que habían estado diciendo, añadiendo: "Eso será hecho para el hombre que lo mate." ²⁸ Eliav su hermano mayor oyó cuando David habló con los hombres, y Eliav se enfureció contra él. El preguntó: "¿Por qué descendiste aquí? ¿Con quién dejaste esas pocas ovejas en el desierto? ¡Yo sé lo arrogante que eres y lo perverso que es tu corazón! Sólo descendiste para mirar la pelea." ²⁹ David dijo: "¿Qué he hecho ahora? Yo solamente hice una pregunta." ³⁰ El se volvió a alguien más e hizo la misma pregunta, y la gente le dio la misma respuesta.

³¹ Las palabras de David fueron oídas y dichas a Shaúl, quien lo hizo llamar. ³² David dijo a Shaúl: "Nadie debe perder ánimo por causa de él; tu siervo irá y peleará contra este Plishti." ³³ Shaúl dijo a David: "¡No puedes ir a pelear contra este Plishti – eres sólo un joven, y él ha sido un guerrero desde su juventud!" ³⁴ David respondió a Shaúl: "Tu siervo cuidaba las ovejas de su padre. Cuando un león o un oso venía a arrebatar una oveja del rebaño, ³⁵ yo salía tras él, le golpeaba, y arrancaba la oveja de su boca; y si se volvía sobre mí, lo cogía por la quijada, lo agarraba y lo mataba. ³⁶ Tu siervo ha derrotado ambos leones y osos, y este Plishti incircunciso será como uno de ellos, porque él ha retado a los ejércitos del Elohim viviente." ³⁷ Entonces David dijo: "¡YAHWEH, quien me rescató de las garras del león y de las garras del oso, me rescatará de las garras de este Plishti!" Shaúl dijo a David: "Ve, YAHWEH esté contigo."

³⁸ Shaúl vistió a David en su propia armadura – puso un casco de bronce en su cabeza, y le dio una coraza para usar. ³⁹ David se abrochó su espada en su armadura y trató caminar, pero él no estaba acostumbrado a tal equipo. David dijo a Shaúl: "No me puedo mover usando estas cosas, porque no estoy acostumbrado a ellas." Así que David se las quitó. ⁴⁰ Entonces tomó su vara en su mano y tomó cinco piedras lisas del fondo del río, las puso en su saco de pastor, en la bolsa. Entonces, con su honda en su mano, él se acercó al Plishti. ⁴¹ El Plishti, con su paje de armas delante de él, se acercó más y más a David. ⁴² El Plishti miró a David de arriba abajo y no tuvo más que desprecio por lo que vio – un joven con cachetes sonrojados, pelo rojo, y buen mozo. ⁴³ El Plishti dijo a David: "¿Soy yo un perro? ¿Es eso con lo que vienes a mí, palos?" – y el Plishti maldijo a David por su Elohim. ⁴⁴ Entonces el Plishti dijo a David: "Ven aquí a mí, para que pueda dar tu carne a los pájaros en el aire y a los animales salvajes." ⁴⁵ David respondió al Plishti: "Tu vienes a mí con espada, una lanza y una jabalina. Pero yo voy a ti en el Nombre de YAHWEH-Elohim Tzavaot, el Elohim de los ejércitos de Israel, a quien tú has retado. ⁴⁶ Hoy YAHWEH te entregará a mí. Yo te atacaré, te cortaré la cabeza, y daré los cadáveres del ejército de los Plishtim a los pájaros en el aire y a los animales en la tierra. Entonces toda la tierra sabrá que hay un Elohim en Israel, ⁴⁷ y todos los congregados aquí sabrán que YAHWEH no salva por espada o lanza. Porque ésta es la batalla de YAHWEH, y El te entregará a nosotros." ⁴⁸ Cuando el Plishti se levantó, se acercó y vino cerca de encontrarse con David, David se dio prisa y corrió hacia el ejército para encontrarse con el Plishti. ⁴⁹ David puso su mano en su saco, sacó una piedra, y la lanzó con su honda. Golpeó al Plishti en la frente y se enterró en su frente, así cayó boca abajo en la tierra. ⁵⁰ Así David derrotó al Plishti con una honda y una piedra, golpeando al Plishti y matándolo; pero David no tenía espada en su mano. ⁵¹ Entonces David corrió y se paró

sobre el Plishti, cogió la espada de él, la sacó de su vaina, y terminó de matarlo, cortando su cabeza con ella.

Cuando los Plishtim vieron que su héroe estaba muerto, huyeron.⁵² Los hombres de Israel y de Yahudáh se levantaron gritando, y persiguieron a los Plishtim por todo el camino hasta Gat y las puertas de Ekron. Los Plishtim heridos cayeron por todo el camino desde Shaarayim hasta Gat y Ekron.⁵³ Después de perseguir a los Plishtim, el ejército de Israel regresó y saqueó el campamento.

⁵⁴ David cogió la cabeza del Plishti y la trajo a Yerushalayim, mas puso las armas del Plishti en su tienda.

⁵⁵ Cuando Shaúl vio a David salir a pelear con el Plishti, dijo a Avner, el comandante del ejército: "Avner, ¿de quién es hijo este muchacho?" "Por tu vida, rey," Avner respondió: "Yo no sé."⁵⁶ El rey dijo: "Encuentra de quien es hijo este muchacho."⁵⁷ Mientras David regresaba de matar al Plishti, Avner lo cogió y lo trajo a Shaúl con la cabeza del Plishti en su mano.⁵⁸ Shaúl le preguntó: "Joven, ¿de quién eres hijo?" David respondió: "Yo soy el hijo de tu siervo Yishai el Beit-Lajmi."

18 ¹ Cuando David terminó de hablar con Shaúl, Yehonatan se encontró a sí atraído internamente por el carácter de David, así que Yehonatan lo amaba como se amaba a sí.² Ese día Shaúl tomó a David en su servicio y ya no lo dejaba ir a su casa a su padre.³ Yehonatan hizo un pacto con David, porque él lo amaba como a sí mismo.⁴ Yehonatan se quitó la capa que él estaba usando y se la dio a David, su armadura también, incluyendo su espada, arco y cinto.⁵ David salía, y no importa donde Shaúl lo mandara, él tenía éxito. Shaúl lo puso a cargo de los guerreros; todo el pueblo pensó que estaba bien, y así también los sirvientes de Shaúl.

⁶ Según David y otros estaban regresando de la matanza de los Plishtim, las mujeres salieron de todas las ciudades de Israel para recibir al rey Shaúl, cantando y danzando alegremente con panderos e instrumentos de tres cuerdas.⁷ En su celebración las mujeres cantaban:

"Shaúl ha matado sus miles,
pero David sus diez miles."

⁸ Shaúl se puso muy enojado, porque esta canción le desagradó. El dijo: "Ellas dan a David crédito por diez miles, pero a mí me dan crédito por sólo miles. ¡Ahora todo lo que le falta es el reino!"⁹ Desde ese día en adelante, Shaúl miraba a David con sospecha.

¹⁰ Al día siguiente un espíritu maligno cayó poderosamente sobre Shaúl, de ese modo cayó en un frenesí en la casa. David estaba allí, tocando su lira tal como en las otras ocasiones. Esta vez Shaúl tenía su lanza en su mano;¹¹ y arrojó la lanza, pensando: "¡Voy a clavar a David a la pared!" Pero David la esquivó dos veces.¹² Shaúl se atemorizó de David, porque *YAHWEH* estaba con él y había dejado a Shaúl.¹³ Por lo tanto Shaúl lo distanció de él poniéndolo de jefe sobre mil; sus idas y venidas se hicieron de conocimiento público.¹⁴ David tuvo gran éxito en todos sus caminos; *YAHWEH* estaba con él.¹⁵ Cuando Shaúl vio que muy exitoso era, se atemorizó de él.¹⁶ Pero todo Israel y Yahudáh amaban a David, porque ellos sabían de todas sus campañas.

¹⁷ Shaúl dijo a David: "Aquí está mi hija mayor Merav. Yo te la daré como tu esposa; solamente continúa desplegando tu valentía para mí, y pelea las batallas de *YAHWEH*." Shaúl estaba pensando: "Yo no me atrevo a tocarlo, así que los Plishtim se encarguen de él."¹⁸ La

respuesta de David a Shaúl fue: "¿Quién soy yo, que yo me convertiré en el yerno del rey? Yo no tengo ningún tipo de vida, y la familia de mi padre no tiene rango en Israel." ¹⁹ Sin embargo, cuando fue el tiempo para dar a Merav la hija de Shaúl en matrimonio a David, ella fue dada a Adriel el Mejolati como su esposa. ²⁰ Pero Mijal la hija de Shaúl se enamoró de David. Ellos le dijeron a Shaúl y le complació. ²¹ Shaúl dijo: "Yo la daré a él, para que ella lo pueda entrapar, y los Plishtim se puedan hacer cargo de él." Así que Shaúl dijo a David: "Hoy te convertirás en mi yerno por medio de la segunda [hija]." ²² Shaúl ordenó a sus sirvientes que hablaran privadamente con David, y dijeran: "Mira, el rey está complacido contigo, y todos sus sirvientes te quieren, así que sé yerno del rey." ²³ Los sirvientes de Shaúl dijeron esto a David, pero David respondió: "¿Ustedes creen que ser el yerno del rey es algo para tratar tan casualmente, dado que yo soy un hombre pobre y sin rango social?" ²⁴ Los sirvientes de Shaúl le reportaron como había respondido David. ²⁵ Shaúl dijo: "He aquí lo que dirán a David: 'El rey no quiere tu dote, él quiere cien prepucios de los Plishtim, para que él tenga venganza sobre los enemigos del rey.'" Porque Shaúl estaba esperanzado que los Plishtim mataran a David. ²⁶ Cuando sus sirvientes dijeron estas palabras a David, le complació a David ser el yerno del rey. Aun antes del tiempo [para que él se casara], ²⁷ David se levantó y salió, él y sus hombres, y mató a doscientos hombres de los Plishtim. El trajo sus prepucios y los dio todos al rey para ser el yerno del rey. Entonces Shaúl le dio a Mijal su hija como la esposa de él.

²⁸ Shaúl vio y entendió que *YAHWEH* estaba con David y que Mijal la hija de Shaúl lo amaba. ²⁹ Esto sólo hizo a Shaúl más temeroso de David, así que Shaúl se convirtió en el enemigo de David por el resto de su vida.

³⁰ Los jefes de los Plishtim atacaban, pero donde quiera que atacaban, David era más exitoso que ninguno de los sirvientes de Shaúl; así que David adquirió una gran reputación.

19 ¹ Shaúl le dijo a Yehonatan su hijo y a todos sus sirvientes que ellos tendrían que matar a David. Pero porque Yehonatan apreciaba mucho a David, él le dijo: ² "Mi padre Shaúl está decidido a hacerte matar. Por lo tanto tienes que ser muy cauteloso mañana por la mañana. Encuentra un lugar muy encubierto para esconderte. ³ Yo saldré y me pararé junto a mi padre en el campo donde tú te escondas. Yo hablaré a mi padre de ti, y si averiguo algo, te lo diré.

⁴ Yehonatan habló bien a Shaúl su padre de David, y le dijo: "El rey no debe pecar contra su siervo David, porque él no ha pecado contra ti. Al contrario, su trabajo para ti ciertamente ha sido muy bueno. ⁵ El puso su vida en sus manos para atacar a los Plishtim, y *YAHWEH* logró una gran victoria para Israel. Tú mismo lo viste, y estabas feliz por ello. Así que, ¿por qué quieres pecar contra sangre inocente matando a David sin razón alguna?" ⁶ Shaúl escuchó el consejo de Yehonatan, y juró: "Tal como *YAHWEH* vive, él no será puesto a muerte." ⁷ Yehonatan llamó a David y le dijo todas estas cosas. Entonces Yehonatan trajo a David a Shaúl para estar atendiendo al rey, como antes.

⁸ La guerra estalló de nuevo, y David fue y peleó contra los Plishtim. El los derrotó con gran matanza, y ellos huyeron de delante de él. ⁹ Entonces un espíritu maligno de *YAHWEH* vino sobre Shaúl mientras estaba sentado en su casa con una lanza en su mano. David estaba tocando su lira, ¹⁰ cuando Shaúl trató de clavarlo a la pared con la lanza. Pero él la esquivó y se movió fuera del camino de Shaúl, así la lanza golpeó la pared. David huyó, así que esa noche él escapó.

¹¹ Pero Shaúl mandó mensajeros a la casa de David para vigilarlo y matarlo en la mañana. Mijal la esposa de David le dijo: "Si tú no salvas tu vida esta noche, mañana estarás muerto." ¹² Así que Mijal descolgó a David por la ventana; y él se fue, huyó y escapó. ¹³ Mijal cogió el ídolo casero, lo puso en la cama, puso una cobija de pelo de carnero en su cabeza y lo cubrió con una

tela. ¹⁴ Cuando Shaúl mandó mensajeros para capturar a David, ella dijo: "El está enfermo." ¹⁵ Shaúl mandó mensajeros a ver a David con la orden: "Tráiganlo acá, cama y todo, para que yo lo pueda matar." ¹⁶ Pero cuando los mensajeros entraron, allí delante de ellos estaba el ídolo casero en la cama, con la cobija de pelo de carnero en su cabeza. ¹⁷ Shaúl preguntó a Mijal: "¿Por qué me engañaste de esta manera y dejaste que mi enemigo se fuera y escapara?" Mijal respondió a Shaúl: "El me amenazó, dijo: 'Déjame ir o te mataré.'"

¹⁸ David huyó y escapó, entonces vino a Shemuel en Ramah y le dijo todo lo que Shaúl le había hecho. Así que él y Shemuel fueron y se quedaron en el dormitorio de los profetas. ¹⁹ La noticia llegó a Shaúl que David se había visto en el dormitorio de los profetas en Ramah. ²⁰ Shaúl mandó mensajeros para capturar a David. Pero cuando ellos vieron al grupo de profetas profetizando, con Shemuel en pie guiándolos, el Espíritu de Elohim cayó sobre los mensajeros de Shaúl; y ellos también empezaron a profetizar. ²¹ Cuando le fue dicho a Shaúl, él mandó otros mensajeros; pero ellos también empezaron a profetizar. Shaúl mandó una tercera vez, y ellos también profetizaron. ²² Entonces él mismo fue a Ramah. Cuando llegó a la cisterna grande en Seju, preguntó: "¿Dónde están Shemuel y David?" Alguien respondió: "Ellos están en el dormitorio de los profetas en Ramah." ²³ Mientras en camino al dormitorio de los profetas en Ramah, el Espíritu de Elohim cayó sobre él también; y él siguió, profetizando, hasta que llegó al dormitorio de los profetas en Ramah. ²⁴ El también se desnudó, profetizó en la presencia de Shemuel y se tendió allí desnudo todo el día y toda la noche. Desde entonces continúa siendo una expresión: "¿Es Shaúl un profeta también?"

20 ¹ David huyó del dormitorio de los profetas en Ramah, regresó a Yehonatan y dijo: "¿Qué es lo que he hecho? ¿En dónde me he equivocado? ¿Qué pecado he cometido que hace que tu padre quiera quitar mi vida?" ² Yehonatan respondió: "¡El cielo no lo permita! ¡Tú no vas a morir! Mira, mi padre no hace nada importante o sin importancia sin antes decírmelo; así que ¿por qué mi padre habría de esconderme esto? ¡Sencillamente no sucederá!" ³ En respuesta David juró: "Tu padre sabe muy bien que tú me has hecho tu amigo. Por esto él dirá: 'Yehonatan no debe saber esto, o estará infeliz.' Tan cierto como *YAHWEH* vive, y tan cierto como tú estás vivo, solamente hay un paso entre la muerte y yo." ⁴ Yehonatan dijo a David: "Cualquier cosa que tú quieras que haga por ti, yo lo haré." ⁵ David respondió a Yehonatan: "Mira, mañana es *Rosh Hodesh*, y yo debo de estar cenando con el rey. En vez, deja que vaya a esconderme en el campo hasta la noche del tercer día." ⁶ Si tu padre me echa de menos, di: 'David me suplicó que lo dejara ir deprisa a Beit-Lejem, su ciudad; porque es el sacrificio anual allí para toda su familia.' ⁷ Si él dice: 'Muy bien,' entonces tu siervo estará muy bien. Pero si se enoja, tú sabrás que él ha planeado algo malo. ⁸ Por lo tanto muestra bondad a tu siervo, porque tú vinculaste a tu siervo a ti mediante un pacto delante de *YAHWEH*. ¡Pero si yo he hecho algo malo, márame tú mismo! ¿Por qué entregarme a tu padre?" ⁹ Yehonatan dijo: "¡El cielo no lo permita! Si en algún momento me enterase que mi padre habría decididamente hacerte daño, ¿no te lo diría?" ¹⁰ Entonces David preguntó a Yehonatan: "¿Quién me dirá en el caso que tu padre dé una respuesta áspera?" ¹¹ Yehonatan dijo a David: "Ven, vamos al campo."

Ellos salieron, ambos de ellos, al campo ¹² Yehonatan dijo a David: "*YAHWEH*, el Elohim de Israel [es testigo]; después que yo haya sondeado a mi padre, alrededor de esta hora mañana, o el tercer día, entonces, si las cosas van bien para David, yo mandaré y te dejaré saber. ¹³ Pero si mi padre intenta hacerte daño, *YAHWEH* haga tanto a mí y más si yo no te dejo saber y te mando lejos, para que puedas salir en paz. Y que *YAHWEH* esté contigo tal como solía estar con mi padre. ¹⁴ Sin embargo, tú me mostrarás la bondad de *YAHWEH* no sólo mientras yo esté

vivo, y así yo no muera; ¹⁵ pero también, después que *YAHWEH* haya eliminado todos los enemigos de David de la faz de la tierra, tú continuarás mostrando bondad a mi familia para siempre." ¹⁶ Así Yehonatan hizo un pacto con la familia de David, añadiendo: "Que *YAHWEH* busque su cumplimiento aun por medio de los enemigos de David." ¹⁷ Yehonatan hizo que David lo jurara de nuevo, por el amor que él le tenía – él lo amaba como a sí mismo. ¹⁸ Yehonatan le dijo a él: "Mañana es *Rosh Hodesh*, y te echarán de menos, porque tu asiento estará vacío. ¹⁹ El tercer día, escóndete en el mismo lugar donde lo hiciste antes; quédate junto a la piedra de Ezel. ²⁰ Yo tiraré tres flechas a un lado, como si estuviera tirando a un blanco. ²¹ Luego mandaré a mi muchacho a recogerlas. Si le digo al muchacho: 'Están aquí de este lado de ti, tómalas y ven – significa que todo está en paz para ti; como *YAHWEH* vive, no hay peligro. ²² Pero si digo al muchacho: 'Las flechas están allá, lejos de ti,' entonces vete, porque *YAHWEH* te está mandando a irte. ²³ En cuanto al asunto que discutimos anteriormente, *YAHWEH* está entre tú y yo para siempre."

²⁴ Así, pues, David se escondió en el campo. Cuando llegó *Rosh Hodesh*, el rey se sentó a cenar. ²⁵ El rey se sentó en su lugar habitual junto a la pared. Yehonatan se paró, Avner se sentó al lado de Shaúl, pero el lugar de David estaba vacío. ²⁶ Sin embargo, Shaúl no dijo nada ese día; porque él pensó: "Algo le ha pasado, él está inmundo. Sí, eso es, no está limpio." ²⁷ El día después de *Rosh Hodesh*, el segundo día, el lugar de David estaba vacío; y Shaúl dijo a Yehonatan su hijo: "¿Por qué el hijo de Yishai no ha venido a la cena ni ayer ni hoy?" ²⁸ Yehonatan respondió a Shaúl: "David me rogó que lo dejara ir a Beit-Lejem. ²⁹ El dijo: 'Por favor déjame ir, porque nuestra familia tiene un sacrificio en la ciudad, y mi hermano exigió que yo fuera. Así que, ahora, si me miras favorablemente, por favor déjame ir y ver a mis hermanos.' Por eso no ha venido a la mesa del rey." ³⁰ A eso Shaúl se encendió en rabia con Yehonatan y dijo: "¡Tú, rebelde torcido! ¿No sabré yo que tú has hecho de este hijo de Yishai tu mejor amigo? A ti no te importa que te estás avergonzando a ti mismo y deshonrando a tu madre, ¿lo sabes? ³¹ Porque todo el tiempo que el hijo de Yishai viva en esta tierra, ni tú ni tu reino estarán seguros. Ahora, manda para que lo traigan aquí – él merece morir." ³² Yehonatan respondió a Shaúl su padre: "¿Por qué él tiene que ser puesto a muerte? ¿Qué es lo que ha hecho?" ³³ Pero Shaúl desenfundó su espada, apuntando para matar; Yehonatan no podía ya dudar que su padre estaba determinado a matar a David. ³⁴ Yehonatan se levantó de la mesa en furia, y él no comió el segundo día del mes, ambos porque estaba enojado por David y porque su padre lo había puesto en desvergüenza.

³⁵ A la mañana siguiente Yehonatan salió para el campo a la hora que había quedado con David, llevando con él un muchacho. ³⁶ El le dijo al muchacho: "Ahora corre y encuentra las flechas que voy a tirar." Mientras el muchacho corría, él tiró una flecha más allá de él. ³⁷ Cuando el muchacho llegó al lugar donde estaba la flecha que Yehonatan había tirado, Yehonatan gritó al muchacho: "¿No está la flecha más allá de ti?" ³⁸ Yehonatan continuó tirando más allá del muchacho. "¡Deprisa! ¡Apúrate! ¡No te quedes ahí parado!" El muchacho de Yehonatan juntó las flechas y regresó a su amo, ³⁹ pero el muchacho no entendió nada del asunto – sólo Yehonatan y David entendieron. ⁴⁰ Yehonatan dio sus armas al muchacho, y le dijo: "Ve, llévalas a la ciudad."

⁴¹ Tan pronto como el muchacho se había ido, David se levantó de un lugar al sur de la piedra, cayó con el rostro en tierra y se postró tres veces; y ellos se besaron el uno al otro y lloraron uno con el otro hasta que se hizo mucho para David. ⁴² Yehonatan dijo a David: "Ve en paz; porque hemos jurado, ambos de nosotros, en El Nombre de *YAHWEH*, que *YAHWEH* estará entre tú y yo, y entre mis descendientes y los tuyos, para siempre."

21 ^{1(20: 42b)} Así, pues, David se levantó y se fue, Yehonatan regresó a la ciudad.

²⁽¹⁾ David fue a ver a Ajimelej el *kohen* en Nov. Ajimelej vino temblando a recibir a David, y preguntó: "¿Por qué estás solo? ¿Por qué no hay nadie contigo?" ³⁽²⁾ David dijo a Ajimelej el *kohen*: "El rey me ha enviado en una misión y me dijo que no dejase saber a nadie su propósito y lo que me ha sido ordenado hacer. Yo he convenido donde los guardias se encontrarán conmigo." ⁴⁽³⁾ Ahora, ¿qué tienes a mano? Si puedes compartir cinco panes, dámelos, o lo que sea que haya." ⁵⁽⁴⁾ El *kohen* le respondió a David: "Yo no tengo pan regular, sin embargo, hay pan consagrado – pero sólo si los guardias se han abstenido de mujeres." ⁶⁽⁵⁾ David le respondió al *kohen*: "Por supuesto que las mujeres han sido alejadas de nosotros, como en campañas anteriores. Cuando yo salgo en campaña, el equipo de los hombres está limpio, aun si es un viaje ordinario. ¡Cuánto más, entonces, hoy, cuando ellos pondrán algo consagrado en sus mochilas!" ⁷⁽⁶⁾ Así que el *kohen* le dio el pan consagrado, porque no había otro pan allí además del Pan de la Presencia que había sido removido de delante de *YAHWEH* para ser reemplazado por pan acabado de hornear en el día que el pan viejo es removido.

⁸⁽⁷⁾ Uno de los sirvientes de Shaúl estaba allí ese día, detenido delante de *YAHWEH*. Su nombre era Doeg el Edomi, el jefe de los pastores de Shaúl. ⁹⁽⁸⁾ David dijo a Ajimelej: "¿Quizás tú tienes aquí una lanza o una espada? No traje ni mi espada ni las otras armas, porque la misión del rey era tan urgente." ¹⁰⁽⁹⁾ El *kohen* dijo: "La espada de Golyat El Plishti, el cual tú mataste en el Valle Elah, está aquí detrás del chaleco ceremonial, envuelto en una tela. Si la quieres, cógela; es la única aquí." David dijo "No hay nada como ella, dámela."

¹¹⁽¹⁰⁾ El mismo día David huyó de Shaúl y fue a Ajish rey de Gat. ¹²⁽¹¹⁾ Los sirvientes de Ajish le dijeron: "¿No es este David rey de La Tierra? ¿No estaban danzando y cantando el uno al otro:

'Shaúl ha matado sus miles,
pero David sus diez miles'?

¹³⁽¹²⁾ Estas observaciones no fueron perdidas de David, y se puso muy temeroso de Ajish rey de Gat. ¹⁴⁽¹³⁾ Así que, mientras ellos miraban, él cambió su comportamiento cuando ellos lo agarraron y actuó como un loco, y rayaba marcas en las puertas de la ciudad; y se babeaba y corría por su barba. ¹⁵⁽¹⁴⁾ Ajish dijo a sus sirvientes: "Miren, ustedes ven que el hombre es *mechugga*; ¿por qué me lo traen a mí? ¹⁶⁽¹⁵⁾ ¿Acaso estoy corto de *mechuggaim*? ¿Por eso trajeron a éste para que se enloqueciera delante de mí? ¿Tengo que tener a éste en mi casa?"

22 ¹ David se fue y se refugió en la cueva de Adulam. Cuando sus hermanos y el resto de la familia oyeron de esto, descendieron a verlo allí. ² Entonces todos los afligidos, en deudas o amargados empezaron a reunirse alrededor de él; y él se convirtió en el jefe; había alrededor de cuatrocientos con él.

³ David fue de allí a Mitzpah de Moav y dijo al rey de Moav: "Por favor, deja que mi padre y madre vengan a quedarse contigo hasta que yo sepa lo que Elohim hará por mí." ⁴ El se los presentó al rey de Moav, y ellos vivieron con él por el tiempo que David permaneció en su fortaleza. ⁵ Pero el profeta Gad dijo a David: "No te quedes en la fortaleza. Sal, y ve a la tierra de Yahudáh." Así, pues, David salió y fue al Bosque de Heret.

⁶ Shaúl oyó que David y los hombres con él habían sido localizados. Shaúl estaba sentado en Giveah, debajo de un árbol de tamarisco en la colina, con su lanza en su mano y todos sus sirvientes parados alrededor de él. ⁷ Shaúl dijo a sus sirvientes parados alrededor de él:

"¡Escuchen, ustedes hombres de Binyamin! ¿Les va a dar el hijo de Yishai campos y viñas? ¿Va él a hacerlos comandantes de miles y cientos?" ⁸ ¿Es por esto que han conspirado contra mí, porque ninguno de ustedes me dijo cuando mi hijo hizo alianza con el hijo de Yishai? ¡Ninguno de ustedes se preocupa por mí! De otra forma, me hubieran dicho que mi hijo ha incitado a mi siervo para convertirse en mi enemigo, como él es ahora."

⁹ Entonces Doeg el Edomi, quien había sido puesto a cargo de los sirvientes de Shaúl, respondió: "Yo vi al hijo de Yishai venir a Nov, a Ajimelej el hijo de Ajituv." ¹⁰ El le consultó a YAHWEH, le dio comida y le dio la espada de Golyat el Plishti." ¹¹ El rey mandó a llamar a Ajimelej el *kohen* el hijo de Ajituv, junto con toda la familia de su padre, los *kohanim* en Nov; y todos ellos fueron al rey. ¹² Shaúl dijo: "¡Escucha aquí, tú hijo de Ajituv!" El respondió: "Aquí estoy, mi señor." ¹³ Shaúl le dijo: "¿Por qué conspiraste contra mí, tú y el hijo de Yishai? ¿Por darle pan y una espada y consultar a YAHWEH por él, tú lo ayudaste a rebelarse contra mí y convertirse en mi enemigo, lo cual ahora es!" ¹⁴ Ajimelej respondió al rey: "¿Hay alguien entre tus siervos más confiable que David? El es el yerno de rey, él lleva a cabo todas tus peticiones, tu casa lo honra." ¹⁵ Yo no empecé a consultar a YAHWEH para él justo hoy. ¡El cielo no lo permita! ¡El rey no me debe acusar a la familia de mi padre de nada! ¡Tu siervo no sabe nada acerca de esto!" ¹⁶ Pero el rey dijo: "Tú debes morir, tú y la familia de tu padre." ¹⁷ Entonces el rey le dijo a los guardias parados alrededor de él: "Vayan y maten a los *kohanim* de YAHWEH, porque se están alineando a David, y porque ellos sabían que él estaba escapando, a pesar de eso no me lo dijeron." Pero los sirvientes del rey rehusaron alzar sus manos contra los *kohanim* de YAHWEH. ¹⁸ Así que el rey dijo a Doeg: "¡Tú ve y mata a los *kohanim*!" Doeg el Edomi se volvió y arremetió contra los *kohanim*; ese día él mató a ochenta y cinco personas que usaban vestimentas ceremoniales de lino. ¹⁹ El también atacó a Nov, la ciudad de los *kohanim*, con la espada; pasó por la espada a ambos hombres y mujeres, niños y bebés, ganado, asnos y ovejas.

²⁰ Uno de los hijos de Ajimelej el hijo de Ajituv, llamado Aviatar, escapó y huyó a juntarse con David. ²¹ Aviatar le dijo a David que Shaúl había matado a los *kohanim* de YAHWEH. ²² David dijo a Aviatar: "¡Yo lo sabía! Ese día, cuando Doeg el Edomi estaba allí, Yo sabía que él le diría a Shaúl. Yo causé la muerte de todas las personas en la familia de tu padre." ²³ Quédate conmigo; no tengas temor, porque el que está buscando mi vida está buscando la tuya también. Estarás seguro conmigo."

23 ¹ A David le fue dicho: "Los Plishtim están peleando contra Keilah y saqueando los lagares."

² David consultó a YAHWEH, preguntando: "¿Debo ir y atacar a estos Plishtim?" YAHWEH le respondió: "Ve, ataca a los Plishtim y salva a Keilah." ³ Los hombres de David le dijeron: "¡Mira, ya tenemos temor aquí en Yahudáh, cuanto mucho más, entonces, si vamos a Keilah para pelear contra los ejércitos de los Plishtim!" ⁴ David consultó a YAHWEH de nuevo; y YAHWEH le respondió: "Sal, y descende a Keilah, porque Yo te entregaré los Plishtim a ti." ⁵ David y sus hombres fueron a Keilah y pelearon contra los Plishtim. Ellos los derrotaron con gran matanza y se llevaron su ganado. Así David salvó a los habitantes de Keilah.

⁶ Cuando Aviatar el hijo de Ajimelej huyó a David en Keilah, él había traído una vestimenta ceremonial con él. ⁷ Ahora Shaúl, al ser informado que David había ido a Keilah, había dicho: "Elohim lo ha puesto en mis manos, él se ha entrampado a sí por entrar en un pueblo con puertas y barrotes." ⁸ Así, pues, Shaúl hizo llamar a todo el pueblo a guerra, que descendieran a Keilah y asediaran a David y sus hombres. ⁹ David sabía que Shaúl estaba tramando algo contra él, así que se lo dijo a Aviatar el *kohen*: "Trae la vestimenta ceremonial aquí." ¹⁰ Entonces David dijo: "YAHWEH Elohim de Israel, tu siervo de cierto ha oído que Shaúl

intenta venir a Keilah y destruir la ciudad sólo por agarrarme. ¹¹ ¿Me entregarán a él los hombres de Keilah? ¿Descenderá Shaúl, como tu siervo ha oído? ¡YAHWEH Elohim de Israel, por favor dile a tu siervo!" YAHWEH dijo: "El descenderá." ¹² Entonces David preguntó: "¿Me entregarán a mí y a mis hombres los hombres de Keilah a Shaúl?" YAHWEH dijo: "Ellos te entregarán." ¹³ Así, pues, David y sus hombres, ahora alrededor de seiscientos, se levantaron, salieron de Keilah, y fueron a donde pudieron. Fue dicho a Shaúl que David había escapado de Keilah, así que suspendió la expedición. ¹⁴ David se quedó en las fortalezas del desierto, permaneciendo en las montañas del Desierto de Zif. Shaúl siguió tratando de encontrarlo, pero YAHWEH no lo entregó a él.

¹⁵ David vio que Shaúl había montado otra expedición para buscar su vida. David estaba entonces en Horesh en el Desierto de Zif. ¹⁶ Yehonatan el hijo de Shaúl salió y fue a David en Horesh para fortalecerlo en YAHWEH. ¹⁷ El le dijo: "No tengas temor, porque las fuerzas de mi padre no te encontrarán; tú serás rey sobre Israel, y yo seré segundo a ti. Shaúl mi padre sabe esto también." ¹⁸ Entonces ambos de ellos hicieron un pacto en la presencia de YAHWEH, después del cual, David se quedó en Horesh y Yehonatan regresó a casa.

¹⁹ La gente de Zif vino a Shaúl en Giveah, y dijeron: "David se está escondiendo con nosotros en las fortalezas de Horesh, en la colina de Hajilah, al sur de Yeshimon. ²⁰ ¡Así que ahora, rey, puesto que tú querías tanto descender, desciende! Nuestra parte será entregarlo a ti." ²¹ Shaúl dijo: "¡YAHWEH los bendiga por mostrarme compasión!" ²² Por favor vayan y aun asegúrense más de exactamente donde está y quien lo ha visto allá, porque me ha sido dicho que es muy marrullero. ²³ Así que miren de cerca, averigüen donde están todos sus escondites, y regresen cuando estén seguros. Entonces yo iré con ustedes, y si él está allí en ese territorio, yo buscaré hasta que lo encuentre entre todos los miles de Yahudáh.

²⁴ Ellos salieron y fueron a Zif antes que Shaúl. Pero David y sus hombres se habían ido al Desierto de Maon, en el Aravah al sur de Yeshimon. ²⁵ Shaúl y sus hombres salieron a buscarlo. Le fue dicho a David, así que descendió a la roca y se quedó en el Desierto de Maon. ²⁶ Shaúl fue junto a un lado de la montaña, mientras que David y sus hombres fueron por el otro. David se estaba apresurando para huir de Shaúl, mientras que Shaúl y sus hombres estaban tratando de rodear a David y sus hombres para poder capturarlos. ²⁷ Pero entonces un mensajero vino a Shaúl, diciendo: "¡Apúrate, ven, porque los Plishtim están invadiendo el país!" ²⁸ Así, pues, Shaúl cesó de perseguir a David y fue a pelear con los Plishtim. Por lo tanto ellos llamaron ese lugar Sela-Hamajlekot [roca de división].

24 ^{1(23: 29)} De allí David fue y vivió en las fortalezas de Ein-Gedi. ²⁽¹⁾ Cuando Shaúl regresó de perseguir a los Plishtim, le fue dicho que David estaba en el desierto en Ein-Gedi. ³⁽²⁾ Shaúl tomó tres mil hombres escogidos de todo Israel y fue a buscar a David y sus hombres en los precipicios donde están las cabras monteses. ⁴⁽³⁾ Cerca de un corral de ovejas en el camino había una cueva, y Shaúl entró para cubrir sus pies. Sucedió que David y sus hombres estaban sentados en receso en los interiores de la cueva; ⁵⁽⁴⁾ y los hombres de David le dijeron: "¡Mira! El día ha llegado cuando YAHWEH te dijo: 'Yo te entregaré a tu enemigo, y tú harás a él lo que te parezca bien.'" Entonces David fue, sin ser observado, y cortó la esquina del manto de Shaúl. ⁶⁽⁵⁾ Pero después de hacer esto, David sintió remordimiento por cortar el manto de Shaúl. ⁷⁽⁶⁾ El dijo a sus hombres: "¡YAHWEH no permita que yo haga tal cosa a mi señor, el ungido de YAHWEH, como levantar mi mano contra él! Después de todo, él es el ungido de YAHWEH." ⁸⁽⁷⁾ Por decir esto, David detuvo a sus hombres y no les dejó hacer nada a Shaúl. Shaúl se levantó, salió de la cueva y se fue por su camino.

⁹⁽⁸⁾ Entonces David también se levantó y salió de la cueva, donde llamó a Shaúl: "¡Mi señor el rey!" Cuando Shaúl miró detrás de él, David se inclinó con su rostro hacia la tierra y se postró. ¹⁰⁽⁹⁾ David dijo a Shaúl: "¿Por qué escuchas a gente que dice: 'Mira, David te va a hacer daño?' ¹¹⁽¹⁰⁾ Aquí, hoy, tú has visto con tus propios ojos que *YAHWEH* te ha puesto bajo mi poder allá en la cueva. Algunos de mis hombres dijeron que debía matarte, pero yo te perdoné; yo dije: 'No alzaré mi mano contra mi señor, porque él es el ungido de *YAHWEH*.' ¹²⁽¹¹⁾ Además, mi padre, ¡mira! Aquí en mi mano ves la esquina de tu manto. Por el hecho que yo sólo corté un pedazo de tu manto y no te maté, tú puedes ver y entender que yo no tengo un plan para dañarte o rebelarme, y que yo no pequé contra ti – aunque tú estés buscando cualquier oportunidad que tengas para quitar mi vida. ¹³⁽¹²⁾ ¡*YAHWEH* juzgue entre tú y yo, y *YAHWEH* tome venganza sobre ti! Pero yo no pondré una mano sobre ti – ¹⁴⁽¹³⁾ como el viejo refrán lo tiene: 'Del perverso vienen perversidades, pero yo no pondré una mano sobre ti.' ¹⁵⁽¹⁴⁾ El rey de Israel ha venido en campaña – ¿tras quién? ¿A quién persigues? ¡A un perro muerto! ¡Una sola pulga! ¹⁶⁽¹⁵⁾ *YAHWEH* sea el juez; deja que El decida entre tú y yo. ¡Tome El mi lado y me rescate de tu poder!"

¹⁷⁽¹⁶⁾ Después que David había terminado de hablar con Shaúl, Shaúl dijo: "¿Es esa tu voz, mi hijo David?" Entonces Shaúl gritó y lloró; ¹⁸⁽¹⁷⁾ y él dijo a David: "Tú eres más justo que yo, porque tú me has tratado bien, mientras yo te he estado tratando mal. ¹⁹⁽¹⁸⁾ Tú me lo has hecho claro hoy que me has hecho el bien, porque cuando *YAHWEH* puso mi destino en tus manos, tú no me mataste. ²⁰⁽¹⁹⁾ ¡Un hombre encuentra a su enemigo y lo deja ir sin daño! *YAHWEH* te recompense bien por lo que has hecho hoy. ²¹⁽²⁰⁾ Ahora yo estoy seguro que tú serás rey, y que el reinado de Israel será establecido en tus manos. ²²⁽²¹⁾ Así que júrame por *YAHWEH* que no matarás a mis descendientes después que yo muera o borres mi nombre de la familia de mi padre." ²³⁽²²⁾ David juró a Shaúl, y Shaúl fue a casa, pero David y sus hombres fueron de regreso a la fortaleza.

25 ¹ Shemuel murió. Todo Israel se congregó para llorarlo y sepultarlo en su casa en Ramah.

Entonces David salió y descendió al Desierto de Paran. ² Ahora bien, había un hombre en Maon que tenía propiedad en Karmel. El era muy rico, teniendo tres mil ovejas y mil carneros, y él estaba esquilando sus ovejas en Karmel. ³ El nombre del hombre era Naval, y el nombre de su esposa era Avigayil. La mujer era inteligente y atractiva, pero el hombre era brusco y vil en sus acciones; él pertenecía al clan de Kaleb. ⁴ David, allí en el desierto, oyó que Naval estaba esquilando sus ovejas. ⁵ David mandó diez jóvenes con estas órdenes: "Suban a Naval en Karmel, y llévenle saludos de mí. ⁶ Digan: '¡Larga vida y *Shalom* a ti, *Shalom* a tu casa, y *Shalom* a todo lo que es tuyo!' ⁷ He oído que tienes esquiladores. Tus pastores justo han estado con nosotros. Nosotros no les hicimos daño, y ellos no encontraron que nada les faltaba en todo el tiempo que estuvieron en Karmel. ⁸ Pregunta a tus propios hombres; ellos te dirán. Por lo tanto, recibe a mis hombres favorablemente, puesto que han ido en un día festivo. Por favor, da lo que puedas a tus siervos y a tu hijo David."

⁹ Al arribar, los hombres de David dijeron todas estas cosas a Naval en el nombre de David. Cuando habían terminado, ¹⁰ Naval respondió a los siervos de David: "¿Quién es David? ¿Quién es el hijo de Yishai? En estos tiempos hay muchos siervos huyendo de sus amos. ¹¹ ¿Estoy supuesto a coger mi pan, mi agua y mi carne la cual maté para mis esquiladores y darla a hombres que vienen de quién sabe dónde?" ¹² Así los hombres de David se volvieron, regresaron y le dijeron todo lo que Naval había dicho. ¹³ David dijo a sus hombres: "¡Aseguren sus espadas,

todos ustedes!" Cada uno aseguró su espada, David también, y siguieron tras David como cuatrocientos hombres, mientras doscientos se quedaron con el equipo.

¹⁴ Pero uno de los hombres de Naval le dijo a Avigayil su esposa: "David mandó mensajeros del desierto para saludar a nuestro amo, y él cayó sobre ellos con furia, ¹⁵ a pesar de que los hombres habían sido muy buenos con nosotros – ellos no nos hicieron daño, y no encontramos que faltaba nada durante todo el tiempo que estuvimos con ellos mientras estábamos en el campo. ¹⁶ Ellos sirvieron como pared protegiéndonos día y noche todo el tiempo que estuvimos con ellos cuidando las ovejas. ¹⁷ Así, pues, ahora decide qué vas a hacer, porque claramente la ruina está en camino para nuestro amo y toda su casa, pero él es tan implacable que nadie le puede decir nada."

¹⁸ Avigayil no perdió ningún tiempo en coger 200 panes, dos cueros de vino, cinco ovejas ya preparadas, seis libras de granos tostados, cien racimos de uvas pasas y doscientos panes de higos; y los hizo cargar en los asnos. ¹⁹ Entonces ella dijo a sus muchachos: "Vayan delante de mí, y yo iré después de ustedes." Pero ella no se lo dijo a su esposo Naval.

²⁰ Ella estaba montando su asno pasado el escondite de la montaña, cuando David y sus hombres descendieron hacia ella, y ella se encontró con ellos. ²¹ David había dicho: "¡Qué desperdicio ha sido el vigilar todo lo que este hombre tiene en el desierto, para que nada de lo de él faltara! ¡El me ha pagado mal por bien!" ²² Entonces él juró: "Elohim haga lo mismo y más a los enemigos de David si tan siquiera dejo vivo un macho de todo lo que posee."

²³ Cuando Avigayil vio a David, ella se apuró a desmontarse de su asno, cayó sobre su rostro delante de David, y se inclinó a tierra. ²⁴ Habiendo caído a sus pies, ella dijo: "¡Es toda culpa mía, mi señor, culpa mía! Por favor deja que tu sierva hable a tus oídos, y escucha a lo que tu sierva dice. ²⁵ ¡Por favor! Mi señor no debe prestar atención a esta persona inservible Naval, porque él es justo como su nombre – 'Naval' significa patán, y el ser patán se queda con él. Pero yo, tu sierva, no vi a los hombres de mi señor, los cuales mandaste. ²⁶ Por lo tanto, mi señor, como vive YAHWEH, y como vives tú, considerando que YAHWEH te ha guardado de la culpa de derramar sangre y de tomar venganza en tus propias manos – por tanto, tus enemigos y cualquiera que busque tu vida sean tan inservibles como Naval. ²⁷ Entre tanto, deja que este regalo que tu sierva ha traído a mi señor sea dado a los hombres al servicio de mi señor. ²⁸ Y por favor perdona la ofensa que tu sierva ha causado; porque YAHWEH ciertamente establecerá la dinastía de mi señor, pues mi señor pelea las batallas de YAHWEH, y nada malo ha sido encontrado en ti en el transcurso de tu vida. ²⁹ Aun si alguien viene a perseguirte y busqua tu vida, tu vida será unida en un manojito de vida con YAHWEH tu Elohim. Pero la vida de tus enemigos El la lanzará como si de la bolsa de una honda. ³⁰ Luego, cuando YAHWEH haya hecho todo el bien a mi señor que El ha hablado y te haga rey de Israel, ³¹ lo que suceda aquí que no habrá sido un obstáculo a ti o causa de remordimiento a mi señor, ni que derrames sangre sin causa ni que mi señor tome venganza en sus propias manos. Finalmente, cuando YAHWEH haya tratado bien con mi señor, entonces recuerda a tu sierva."

³² David dijo a Avigayil: "Bendito sea YAHWEH el Elohim de Israel, quien te mandó hoy a mí; ³³ y bendito sea tu sentido común, y bendita seas tú por haberme guardado hoy de la culpa de derramar sangre y de tomar venganza en mis propias manos. ³⁴ ¡Porque como YAHWEH el Elohim de Israel, vive, quien me ha guardado de hacerte daño, si no te hubieras apurado a mí, ni siquiera un macho habría sido dejado a Naval antes de mañana!" ³⁵ Así que David recibió de ella lo que ella le había traído, entonces le dijo: "Sube en paz a tu casa. Yo he escuchado lo que has dicho y te he otorgado lo que has pedido."

³⁶ Avigayil vino a Naval; allí estaba en la casa, teniendo una fiesta digna de un rey. El estaba con los ánimos altos, porque estaba muy borracho. Así que ella no le dijo nada hasta la

mañana siguiente.³⁷ En la mañana, cuando estaba sobrio y su esposa le dijo lo que había pasado, le dio una embolia y se quedó paralizado como una roca.³⁸ Unos diez días después *YAHWEH* golpeó a Naval, y él murió.

³⁹ Cuando David oyó que Naval estaba muerto, dijo: "Bendito sea *YAHWEH* por haber impedido a su siervo de hacer alguna cosa mala. Por el contrario, *YAHWEH* ha ocasionado que las obras malas de Naval cayeran sobre su propia cabeza." Entonces David envió un mensaje que él quería hacer de Avigayil su propia esposa.⁴⁰ Cuando los sirvientes de David llegaron a Avigayil en Karmel, ellos le dijeron: "David nos ha mandado a ti para llevarte a él y seas su esposa."⁴¹ Ella se levantó, se inclinó con el rostro hacia la tierra, y dijo: "Tu sierva está aquí para servirlos, para lavar los pies de los sirvientes de mi señor."⁴² Entonces Avigayil se apresuró, salió montada en un asno, con cinco de sus sirvientas siguiéndola. Ella fue tras los sirvientes de David, y fue su esposa.⁴³ David también tomó a Ajinoam de Yizreel; ambas de ellas fueron sus esposas.

⁴⁴ Mientras tanto, Shaúl había dado Mijal su hija, la esposa de David, a Palti el hijo de Layish, quien vino de Gallim.

26¹ La gente de Zif fue a Shaúl en Giveah, y dijeron: "David está escondido en la colina de Hajilah, al otro lado de Yeshimon."² Entonces Shaúl se dispuso, fue y descendió al Desierto de Zif con tres mil hombres escogidos de Israel, para buscar a David en el Desierto de Zif.³ Shaúl acampó en la colina de Hajilah, al otro lado de Yeshimon, cerca del camino. David se estaba quedando en el desierto, y él vio que Shaúl estaba entrando en el desierto tras él.⁴ Así que David despachó espías y determinaron que Shaúl definitivamente había venido.

⁵ David se levantó y fue a donde Shaúl había acampado. El vio donde Shaúl y Avner el hijo de Ner, el comandante de su ejército, estaban durmiendo. Shaúl yacía dentro de una barricada con todas las tropas dormidas todo alrededor de él.⁶ David dijo a Ajimelej el Hitti y Avishai el hijo de Tzeruyah, el hermano de Yoav: "¿Quién descenderá conmigo a Shaúl en el campamento?" Avishai dijo: "Yo descenderé contigo."⁷ Así que David y Avishai fueron a los soldados por la noche. Shaúl yacía allí dormido dentro de la barricada. Su lanza estaba clavada en la tierra junto a su cabeza, con Avner y las tropas durmiendo todo alrededor de él.⁸ Avishai dijo a David: "Elohim ha entregado hoy a tu enemigo en tus manos; así que ahora, por favor, déjame clavarlo a la tierra con sólo un golpe de la lanza. No lo golpearé una segunda vez."⁹ Pero David dijo a Avishai: "¡No lo destruyas! ¡Nadie puede levantar su mano contra el ungido de *YAHWEH* sin ser culpable!"¹⁰ Entonces David añadió: "Como *YAHWEH* vive, *YAHWEH* lo golpeará a tierra, o el día vendrá para él morir, o irá a la batalla y será barrido."¹¹ ¡*YAHWEH* no lo permita que yo levante mi mano contra el ungido de *YAHWEH*! Pero ahora, cogeremos la lanza junto a su cabeza y la vasija de agua, y nos iremos de aquí."¹² Así, pues, David cogió la lanza y la vasija de agua de junto a la cabeza de Shaúl y se fue. Nadie lo vio ni lo supo, y nadie se despertó, porque estaban todos dormidos – un sueño profundo de *YAHWEH* había caído sobre ellos.

¹³ David cruzó al otro lado y escaló a la cumbre de un monte lejano, dejando espacio considerable entre ellos.¹⁴ Entonces David llamó a las tropas y a Avner el hijo de Ner: "¡Avner! ¿No vas a responder?" Avner respondió: "¿Quién eres que llamas al rey?"¹⁵ David dijo a Avner: "¿No eres tú el valiente? ¿Quién hay en Israel para compararse contigo? Así que ¿por qué no has mantenido la guardia por tu señor el rey? ¿Alguien vino a matar al rey, tu señor!"¹⁶ ¡No está bien, lo que has hecho! ¡Como *YAHWEH* vive, tú mereces morir; porque no guardaste la guardia por

tu señor, el ungido de *YAHWEH*! ¡Y ahora, mira donde está la lanza del rey, y la vasija de agua que estaba junto a su cabeza!"

¹⁷ Shaúl reconoció la voz de David y dijo: "¿Es esa tu voz, mi hijo David?" David dijo: "¿Es mi voz mi señor rey!" ¹⁸ y continuó: "¿Por qué mi señor persigue a su siervo? ¿Qué es lo que he hecho? ¿Cuál mal estoy planeando?" ¹⁹ Por favor, ahora, mi señor el rey oiga lo que su siervo está diciendo. Si es *YAHWEH* el que te ha agitado contra mí, deja que reciba una ofrenda. Pero si son seres humanos, ¡entonces una maldición sobre ellos delante de *YAHWEH*! – Porque, como están las cosas hoy, ellos me han echado, así ya no pueda compartir en la herencia de *YAHWEH* – ellos han dicho: '¡Ve, sirve a otros dioses!' ²⁰ Ahora no dejes que mi sangre caiga a tierra lejos de la presencia de *YAHWEH*. El rey de Israel ha salido a buscar una sola pulga, ¡como si estuviera cazando perdices en las montañas!"

²¹ Entonces Shaúl dijo: "He pecado. Regresa, mi hijo David. Ya no te haré daño, porque hoy has estimado mi vida como preciosa. Sí, me he comportado como un necio. Estaba totalmente equivocado." ²² David respondió: "Aquí está la lanza del rey. Manda a uno de los hombres aquí para regresarla. ²³ *YAHWEH* dará a cada persona una recompensa en la medida de su rectitud y fidelidad. *YAHWEH* te puso hoy en mi poder, pero yo no podía levantar mi mano contra el ungido de *YAHWEH*. ²⁴ Mira: así como yo puse gran valor a tu vida hoy, así mi vida sea dada gran valor por *YAHWEH*. ¡Me salve El de cualquier clase de problemas!" ²⁵ Shaúl respondió a David: "¡Bendiciones sobre ti, mi hijo David! ¡No hay duda de que lograrás todo lo que intentes hacer!" Así que David se fue por su camino, y Shaúl regresó a su lugar.

27 ¹ Pero David se dijo a sí mismo: "Un día Shaúl me barrerá. Lo mejor para mí hacer es escapar al territorio de los Plishtim. Entonces Shaúl se dará por vencido tratando de encontrarme aquí o allá en el territorio de Israel, y al fin estaré libre de él." ² Así que David salió con seiscientos hombres y pasó a Ajish, el hijo de Maoj, rey de Gat. ³ David vivió con Ajish, él y sus hombres, cada hombre con su casa – incluyendo a David con sus dos esposas Ajinoam de Yizreel y Avigayil de Karmel, la viuda de Naval. ⁴ A Shaúl le fue dicho que David había escapado a Gat, después de lo cual cesó de buscarlo.

⁵ David dijo a Ajish: "Si tú estás ahora favorablemente dispuesto hacia mí, déjame tener un lugar para habitar en una de las ciudades del campo. ¿Por qué vivirá tu siervo en una ciudad real contigo?" ⁶ Ese mismo día Ajish le dio Ziklag, y por eso hasta este día Ziklag pertenece a los reyes de Yahudáh.

⁷ Después que David había vivido en el país de los Plishtim por un año y cuatro meses, ⁸ él y sus hombres empezaron a subir y atacar los Geshuri, los Gizri y los Amaleki (desde tiempos antiguos este pueblo había habitado en la tierra en la dirección de Shur, todo el camino hasta Egipto). ⁹ David incursionaba en la tierra, sin dejar vivos a hombres ni mujeres, pero tomando las ovejas, ganado, asnos, camellos y la ropa. Entonces regresaba a Ajish. ¹⁰ Ajish solía preguntar: "¿Dónde estabas incursionando hoy?" Y David respondía: "Contra el Neguev de Yahudáh," o "contra el Neguev de los Yerajmeeli," o "contra el Neguev de los Keni." ¹¹ La razón por la cual David no perdonaba hombres ni mujeres para traerlos a Gat es que él pensaba: "No queremos que ellos cuenten de nosotros, diciendo: 'David hizo tal y más cual cosa.'" Así condujo él sus incursiones por todo el tiempo que él vivió en el país de los Plishtim. ¹² Y Ajish le creía; él dijo: "David ha causado a su propio pueblo Israel que lo aborrezcan amargamente; él será mi sirviente para siempre."

28 ¹ En el tiempo acordado los Plishtim reunieron sus ejércitos para la guerra contra Israel. Ajish le dijo a David: "Tú sabes, por supuesto, que tú y tus hombres me acompañarán y al ejército en batalla." ² David respondió a Ajish: "Veo que ya tú sabes lo que tu siervo hará." Ajish dijo a David: "Por esa respuesta, te estoy haciendo mi guarda espalda personal de por vida."

³ Ahora Shemuel estaba muerto; todo Israel se había enlutado y lo había sepultado en su ciudad, Ramah. También Shaúl había echado de La Tierra aquellos que adivinan el futuro comunicándose con los muertos o con un espíritu demoníaco.

⁴ Los Plishtim se reunieron; ellos fueron y acamparon en Shunem, mientras Shaúl reunió a todo Israel y acampó en Gilboa. ⁵ Cuando Shaúl vio el ejército de los Plishtim, tuvo temor – el terror golpeó su corazón. ⁶ Pero cuando él consultó a YAHWEH, YAHWEH no le respondió – no por sueños, ni por el *urim* y ni por los profetas.

⁷ Entonces Shaúl dijo a sus sirvientes: "Traten de encontrar una mujer que diga el futuro por comunicarse con los muertos; yo quiero ir y consultarme con ella." Sus sirvientes le respondieron: "Sí, hay una mujer en Ein-Dor que dice el futuro por comunicarse con los muertos." ⁸ Así que Shaúl se disfrazó usando diferente ropa, fue con dos hombres, fue a la mujer por la noche, y dijo: "Dime el futuro, por favor. Trae de los muertos la persona que yo te nombre." ⁹ La mujer respondió: "Mira, tú sabes lo que Shaúl hizo, como él echó de La Tierra a los que dicen el futuro por comunicarse con los muertos o con espíritus demoníacos. ¿Por qué estás tratando de entramparme para causar mi propia muerte?" ¹⁰ Pero Shaúl juró a ella por YAHWEH: "Como YAHWEH vive, no serás castigada por hacer esto." ¹¹ Entonces la mujer preguntó. "¿A quién haré subir para ti?" El dijo: "Súbeme a Shemuel." ¹² Cuando la mujer vio a Shemuel, ella soltó un alarido. Entonces la mujer dijo a Shaúl: "¿Por qué me has engañado? ¿Tú mismo eres Shaúl!" ¹³ El rey respondió: "No tengas temor. Sólo dime lo que ves." La mujer dijo a Shaúl: "Veo un ser parecido a dios saliendo de la tierra." ¹⁴ El le preguntó: "¿Cómo luce él?" Ella dijo: "Un hombre viejo está subiendo; él usa un manto." Shaúl se percató que era Shemuel, así que él reverenció con el rostro inclinado a tierra y se postró.

¹⁵ Shemuel le preguntó a Shaúl: "¿Por qué me has molestado y me has hecho subir?" Shaúl respondió: "Estoy muy afligido, porque los Plishtim están haciendo la guerra contra mí; y Elohim me ha dejado y ya no me responde más, ni por profetas ni por sueños. Por esto te he llamado, para que me puedas decir lo que debo hacer." ¹⁶ Shemuel dijo: "¿Por qué me preguntas, si YAHWEH te ha dejado y se ha vuelto tu enemigo?" ¹⁷ YAHWEH ha hecho lo que vaticinó por mí – YAHWEH ha cortado el reino de tus manos y lo ha dado a tu compañero compatriota, ¹⁸ porque tú no obedeciste lo que YAHWEH dijo y no ejecutaste su ira furiosa contra Amalek. Por eso YAHWEH está haciendo esto hoy. ¹⁹ YAHWEH está dando a Israel y también a ti al poder de los Plishtim, y mañana tú y tus hijos estarán conmigo. YAHWEH entregará el ejército de Israel al poder de los Plishtim."

²⁰ Shaúl inmediatamente cayó de cuerpo entero en la tierra y se puso terriblemente asustado por lo que Shemuel había dicho. No quedaba fuerza en él, pues no comió nada todo ese día y noche. ²¹ La mujer se acercó a Shaúl, vio que él estaba golpeado con pánico, y le dijo: "Mira, tu sierva escuchó lo que dijiste; yo puse mi vida en mis manos e hice lo que tú me pediste." ²² Ahora, por tanto, por favor, tú escucha a lo que tu sierva dice: déjame poner un poco de comida delante de ti; entonces come, para que tengas alguna fuerza cuando te vayas por tu camino." ²³ Pero él rehusó, y dijo: "No comeré." Entonces, sus sirvientes, junto con la mujer, le incitaron; y él escuchó lo que ellos dijeron. Se levantó del suelo y se sentó en la cama. ²⁴ La mujer tenía un becerro engordado en la casa, ella se dio prisa a matarlo, entonces tomó harina, la

amasó y horneó *matzah* con ella. ²⁵ Lo sirvió a Shaúl y sus sirvientes, y ellos comieron. Después de eso, ellos se levantaron, y se fueron esa noche.

29 ¹ Los Plishtim reunieron a todo su ejército en Afek, mientras el ejército de Israel levantó su campamento junto al manantial en Yizreel. ² Los jefes de los Plishtim estaban pasando con sus cientos y miles; David y sus hombres iban en la retaguardia con Ajish. ³ Los jefes de los Plishtim preguntaron: "¿Qué están haciendo estos Hebreos aquí?" Ajish respondió a los jefes de los Plishtim: "Este es David, que era siervo de Shaúl, rey de Israel. El ha estado conmigo desde el momento que desertó hasta ahora." ⁴ Pero los jefes de los Plishtim se enojaron, y le dijeron: "Haz que el hombre regrese y vuelva al lugar que apartaste para él. No dejes que él venga a la batalla con nosotros, porque en el campo de batalla puede volverse nuestro enemigo. ¿Qué mejor manera puede haber para él para reconciliarse con su señor que cortar las cabezas de nuestros hombres?" ⁵ ¡Este es David! ¡Ellos solían danzar y cantar acerca de él,

Shaúl ha matado a sus miles,
pero David sus diez miles!"

⁶ De modo que Ajish hizo llamar a David, y le dijo: "Como *YAHWEH* vive, tú has sido recto; y yo mismo estaría más que complacido que fueras en campaña conmigo; porque no he encontrado nada malo contigo desde el día que llegaste hasta ahora. Sin embargo, los jefes no confían en ti. ⁷ Por lo tanto, ahora, regrésate; y ve en paz, para no hacer lo que parece malo a los jefes de los Plishtim." ⁸ David dijo a Ajish: "Pero, ¿qué he hecho? ¿Qué has encontrado en tu siervo durante el tiempo que yo he estado contigo que me descalifica de ir y pelear contra los enemigos de mi señor el rey?" ⁹ Ajish respondió a David: "Yo sé que tú eres tan bueno, desde mi punto de vista, como un ángel de Elohim. No obstante, los jefes de los Plishtim han dicho: 'El no subirá con nosotros al campo de batalla.' ¹⁰ Así que levántate temprano en la mañana con los sirvientes de tu señor que vinieron contigo; y tan pronto te levantes y amanezca, vete." ¹¹ David se levantó temprano en la mañana, él y sus hombres, para irse y regresar a la tierra de los Plishtim, mientras los Plishtim continuaban en Yizreel.

30 ¹ Tres días después, cuando David y sus hombres llegaron a Ziklag, encontraron que los Amaleki habían atacado el Neguev y Ziklag. Ellos habían saqueado y lo habían quemado; ² y se habían llevado cautivas a las mujeres y a todos allí, grandes y pequeños. No habían matado a nadie pero sí se los llevaron según se iban por su camino. ³ Así que David y sus hombres llegaron a la ciudad, allí estaba, quemada, con sus esposas, hijos e hijas tomados cautivos. ⁴ Entonces David y la gente con él lloraron a gritos hasta que no tenían más fuerza para llorar. ⁵ Las dos esposas de David habían sido llevadas cautivas – Ajinoam de Yizreel y Avigayil la viuda de Naval de Karmel.

⁶ David tenía serios problemas; la gente hablaba de apedrearlo hasta la muerte, porque toda la gente estaba en tan profunda aflicción, cada hombre por sus hijos e hijas. Pero David se fortaleció en *YAHWEH* su Elohim. ⁷ David dijo a Eviatar el *kohen*, el hijo de Ajimelej: "Por favor trae la vestimenta ceremonial aquí a mí." Aviatar le trajo la vestimenta a David. ⁸ Entonces David consultó a *YAHWEH*. El preguntó: "¿Debo ir en persecución de estos incursionistas? ¿Los podré alcanzar? *YAHWEH* le respondió: "Ve a perseguirlos, porque tú los alcanzarás y recuperarás a todos y todas las cosas." ⁹ Así, pues, David fue, él y seiscientos hombres con él. Ellos llegaron al Vadi de Besor, donde aquellos que habrían de quedarse atrás esperaron. ¹⁰

Entonces David continuó persiguiéndolos con cuatrocientos hombres, mientras doscientos muy exhaustos para cruzar el Vadi de Besor se quedaron atrás.

¹¹ Entonces encontraron un Egipcio en el campo y lo trajeron a David. Ellos le dieron algún pan para comer y agua para beber; ¹² también le dieron una porción de higos secos y dos racimos de uvas pasas. Después de comer, revivió; porque no había comido nada ni bebido agua por tres días y noches. ¹³ David le preguntó: "¿A quién perteneces, y de dónde eres?" El respondió: "Soy un chico Egipcio, el esclavo de un Amaleki. Mi amo me abandonó hace tres días, porque me enfermé. ¹⁴ Nosotros incursionamos en el Neguev de los Kereti, el Neguev de Yehudáh y el Neguev de Kalev; y quemamos Ziklag." ¹⁵ David le preguntó: "¿Me guiarás a esa tropa que incursionaron?" El dijo: "Si juras a mí por Elohim que no me matarás o me entregarás de vuelta a mi amo, yo te guiaré a los que incursionaron." ¹⁶ El los guió, y allí estaban, esparcidos por todo el suelo, comiendo, bebiendo, y celebrando cuanto botín habían cogido del territorio de los Plishtim y del territorio de Yahudáh. ¹⁷ David los atacó el día siguiente desde el amanecer hasta la noche. Ni uno de ellos escapó, excepto cuatrocientos jóvenes que se montaron en camellos y se escaparon. ¹⁸ David recuperó todo lo que los Amaleki habían tomado, también rescató a sus dos esposas. ¹⁹ No faltaba nada, grande o pequeño – ni hijos, ni hijas, ni cosas saqueadas o cualquier otra cosa que se habían llevado – entonces David lo trajo todo de regreso. ²⁰ David tomó todos los rebaños y manadas y los traía todo delante de su propio ganado, anunciando: "Este es el botín de David."

²¹ David vino a donde los doscientos hombres estaban, los que habían estado muy exhaustos para seguirlo, los que ellos habían dejado en el Vadi de Besor. Ellos salieron a recibir a David y la gente con él. Cuando David se acercó a ellos, él los saludó. ²² Pero algunos de los hombres que habían ido con David eran hombres malditos, patanes; y dijeron: "Ellos no fueron con nosotros, así que no le daremos ninguna propiedad que hemos recuperado. Cada hombre puede tomar su esposa e hijos e irse." ²³ Entonces David dijo: "No, mis hermanos, no hagan esto con las cosas que YAHWEH nos ha dado. El nos protegió, y El entregó a los incursionistas a nosotros. ²⁴ De todas formas, nadie está de acuerdo con ustedes sobre esto. No, la parte de alguien que se quede con el equipo será la misma que la parte que alguien que sale a pelear – ellos compartirán igualmente." ²⁵ Ha sido de esa forma desde ese día en adelante; él lo estableció como estatuto en Israel hasta este día.

²⁶ Cuando David vino a Ziklag, él mandó parte del botín a los dirigentes de Yahudáh que eran sus amigos, con una nota: "He aquí un regalo para ustedes del botín de los enemigos de YAHWEH." ²⁷ El les mandó tales regalos:

- 28 a aquellos en Beit-El,
- a aquellos en Ramot,
- a aquellos en Yatir,
- a aquellos en Aroer,
- a aquellos en Sifmot,
- 29 a aquellos en Eshtemoa,
- a aquellos en Rajal,
- a aquellos en Yerajmeeli,
- a aquellos en las ciudades de los Keni,
- 30 a aquellos en Hormah,
- a aquellos en Kor-Ashan,
- a aquellos en Ataj,
- 31 a aquellos en Hevron,

y a todos los lugares donde David y sus hombres habían visitado frecuentemente.

31 ¹ Ahora los Plishtim presionaron su ataque sobre Israel. Los hombres de Israel huyeron delante de los Plishtim, dejando sus muertos en el Monte Gilboa. ² Los Plishtim persiguieron y alcanzaron a Shaúl y sus hijos; y los Plishtim mataron a Yehonatan, Avinadav y Malkishua, los hijos de Shaúl. ³ La pelea fue recia contra Shaúl; entonces los arqueros lo alcanzaron y lo hirieron, así que él estaba en agonía. ⁴ Shaúl dijo a su paje de armas: "Desenfunda tu espada y atraviésame con ella. De otra forma estos hombres incircuncisos vendrán, me atravesarán y harán deporte conmigo." Mas su paje de armas rehusó, él estaba muy atemorizado. Así que Shaúl cogió su espada y se dejó caer sobre ella. ⁵ Cuando su paje de armas vio que Shaúl estaba muerto, él también cayó sobre su propia espada y murió con él. ⁶ Así, pues, Shaúl, sus tres hijos, su paje de armas, y todos sus hombres murieron juntos el mismo día.

⁷ Cuando los hombres de Israel que estaban del otro lado del valle y aquellos que estaban en el extremo del Yarden vieron que los hombres de Israel habían huido y que Shaúl y sus hijos estaban muertos, abandonaron las ciudades y huyeron; entonces los Plishtim vinieron y habitaron en ellas.

⁸ Al día siguiente, cuando los Plishtim vinieron a despojar a los muertos, encontraron a Shaúl y a sus tres hijos muertos tendidos en el Monte Gilboa. ⁹ Ellos cortaron su cabeza, le despojaron la armadura y enviaron todo esto por todo el territorio de los Plishtim para llevar la noticia a los templos de sus dioses y al pueblo. ¹⁰ Entonces pusieron su armadura en el templo de *ashtarot* y amarraron su cuerpo a la pared de Beit-Shean.

¹¹ Cuando la gente que vivía en Yavesh-Gilead oyó lo que los Plishtim habían hecho a Shaúl, ¹² todos los guerreros salieron, viajando toda la noche. Ellos cogieron el cuerpo de Shaúl y los cuerpos de sus hijos de la pared de Beit-Shean, regresaron a Yavesh y los quemaron allí. ¹³ Entonces cogieron sus huesos, los enterraron debajo de árbol de tamarisco en Yavesh y ayunaron por siete días.